

- SK** Stojan na opravu kolies bicykla
- CZ** Stojan na opravu kol jízdních kol
- HU** Állvány biciklikerék szerelésére
- RO** Stand pentru reparat roți de bicicletă
- EN** Bike repair stand
- DE** Fahrrad-montageständer

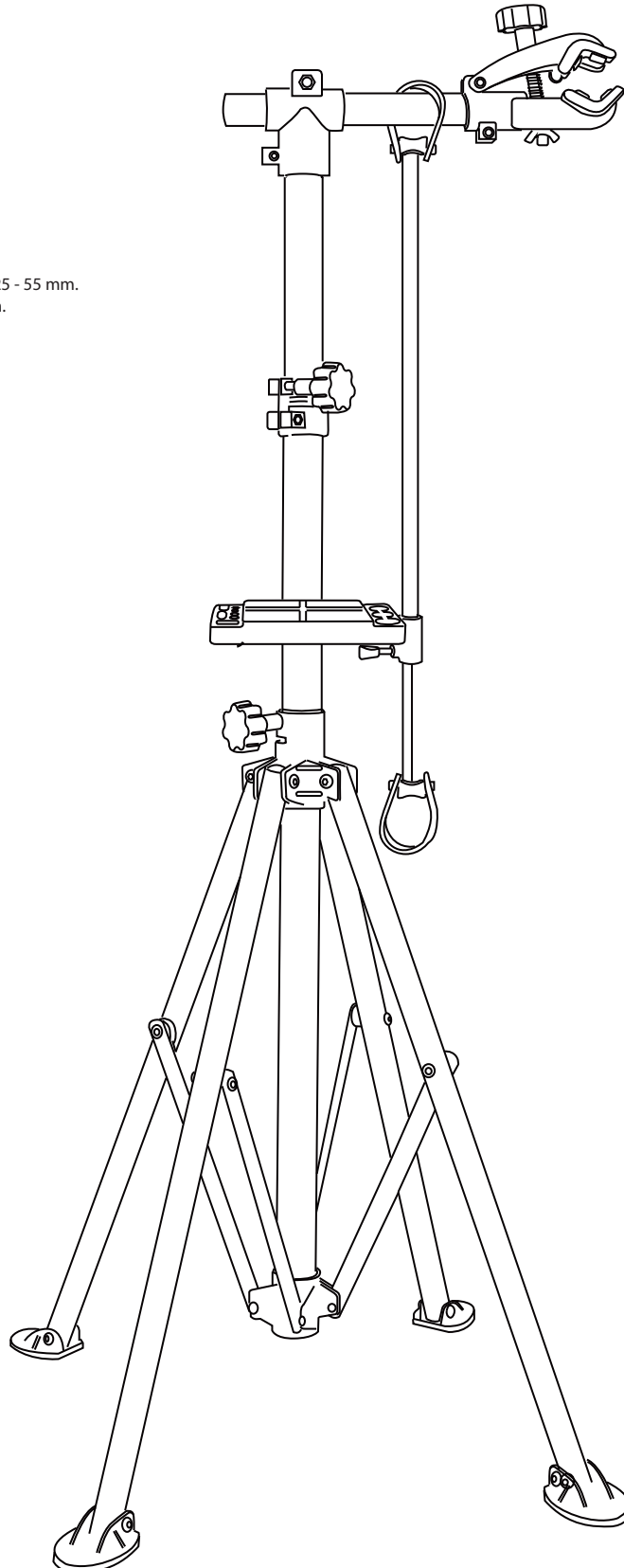


Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung

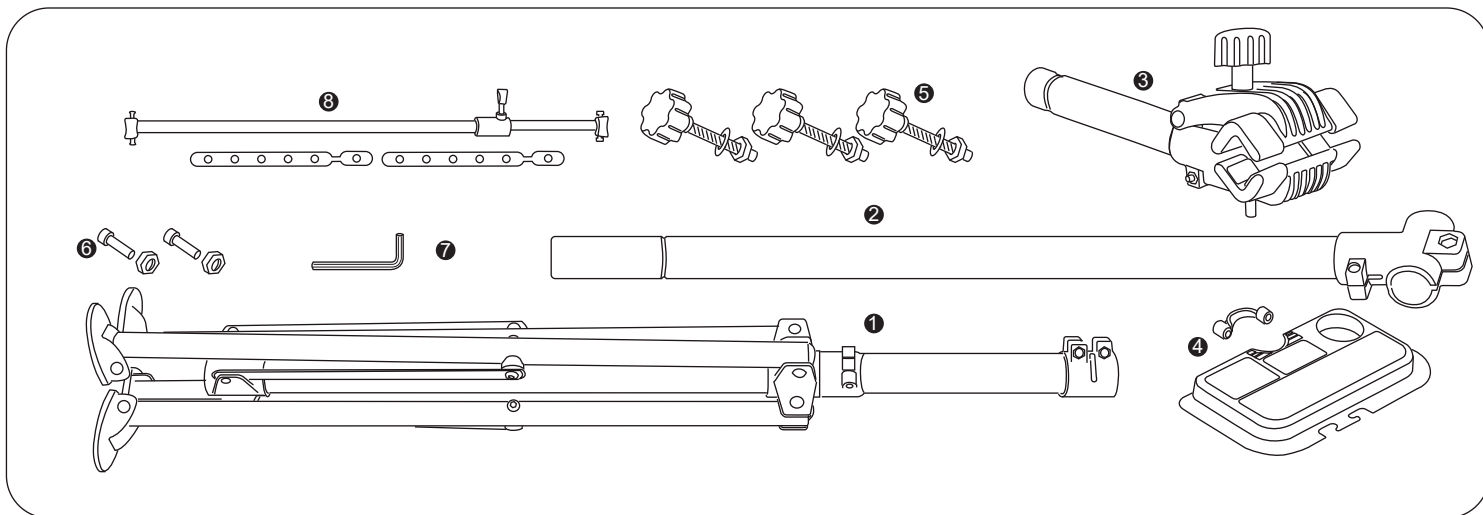
STOJAN NA OPRAVU KOLIES BICYKLA

Parametre produktu:

360° otočné a teleskopické rameno.
Vhodné pre štandardné rámy bicyklov 25 - 55 mm.
Magnetický box na náradie 24,5 x 13 cm.
4 sklápatelné nožičky.
TPE svorka.
Vyvažovacia tyč.
Práškové lakovanie rámu.



● Obsah balenia



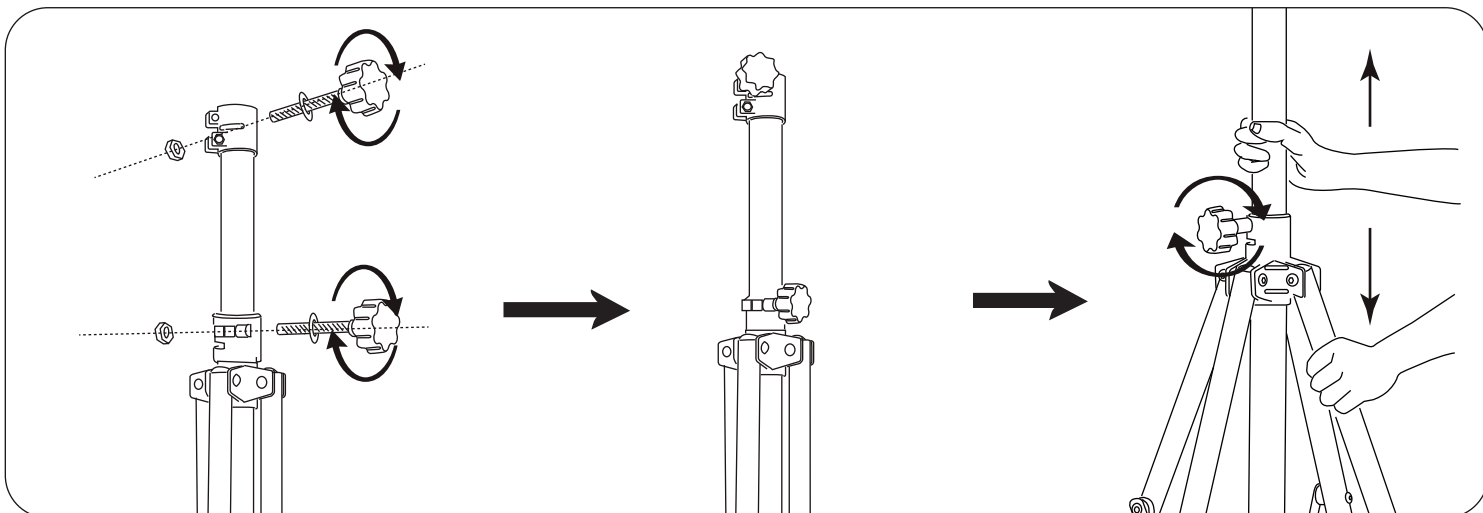
1 Montáž otočných gombíkov a rozloženie základne

Namontujte modré otočné gombíky podľa obrázku nižšie. Neutahujte príliš pevne.

Uvoľnite spodný otočný gombík. Základňu zatlačte smerom nadol a rozťahnite 4 sklápaceľné nožičky.

Nastavte požadovanú výšku a pevne dotiahnite otočný gombík.

Dávajte pozor aby ste základňu pritom ako ju zatláčate smerom dole nezatlačili nižšie ako je znázornená minimálna úroveň.

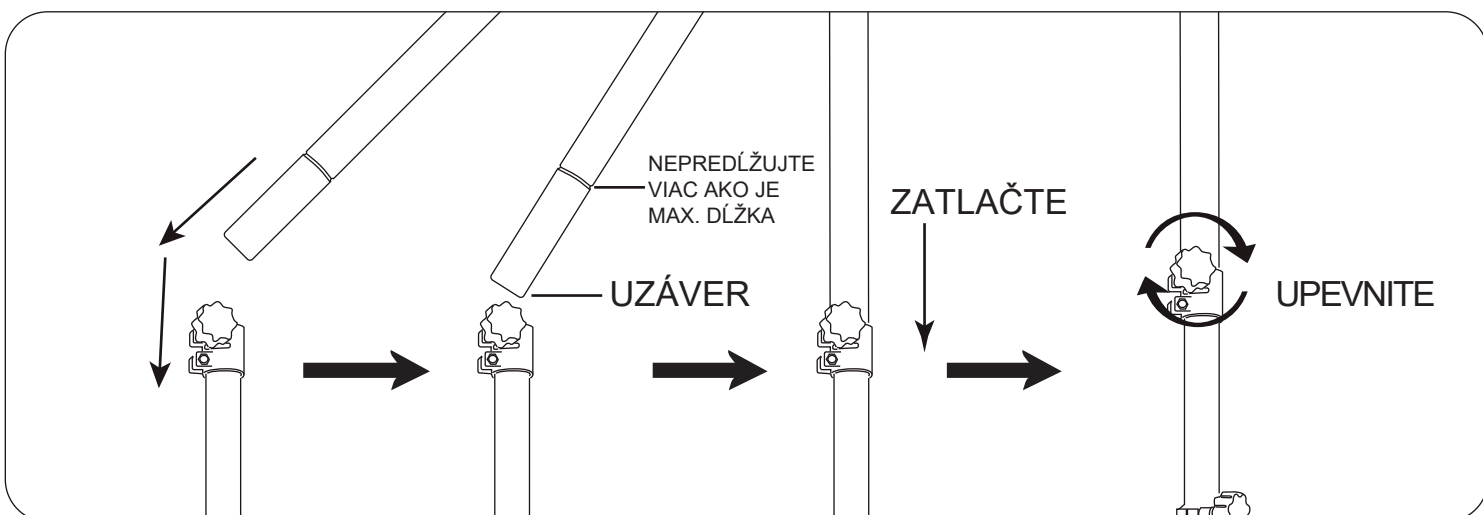


2 Montáž vrchnej teleskopickej časti rámu.

Uvoľnite modrý otočný gombík na hornej časti spodnej časti rámu

Najprv vložte hornú teleskopickú časť rámu do spodnej časti rámu. V prípade ťažkosti pri vložení sa uistite, že je otočný gombík úplne uvoľnený. Pre uľahčenie montáže môžete hornú teleskopickú časť rámu do spodnej časti skúsiť vložiť pod miernym uhlom.

Po nastavení požadovanej výšky pevne dotiahnite otočný gombík.

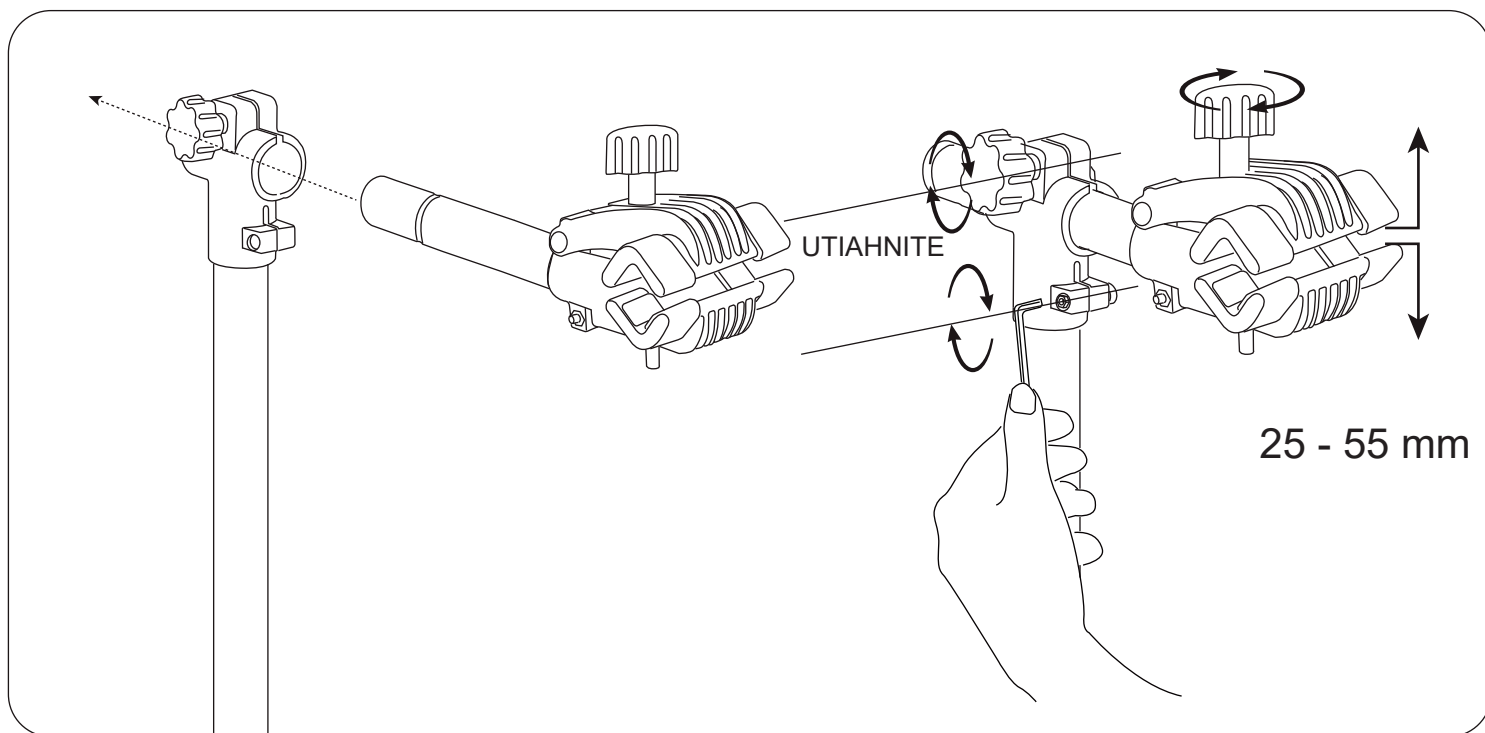


3 Montáž hornej priečnej časti rámu

Namontujte modrý otočný gombík podľa kroku 1 a neuťahujte ho príliš pevne.

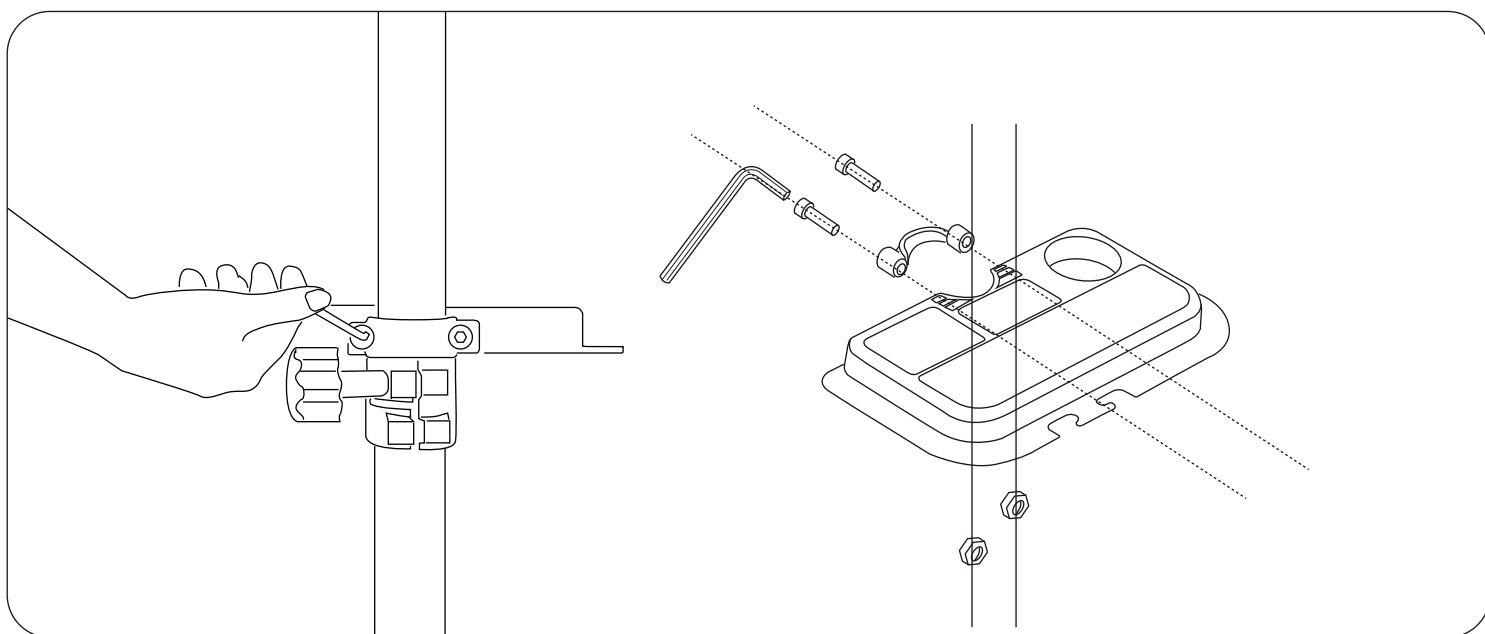
Namontujte hornú priečnu časť rámu podľa obrázka nižšie. Pri nastavovaní dĺžky priečnej časti rámu by ste nemali prekročiť jamkou nachádzajúcu sa na konci priečnej časti rámu.

Po nastavení dĺžky priečnej časti a uhla svorky dotiahnite otočný gombík a pevne priskrutkujte čiernu plastovú spojku.



4 Montáž boxu na náradie

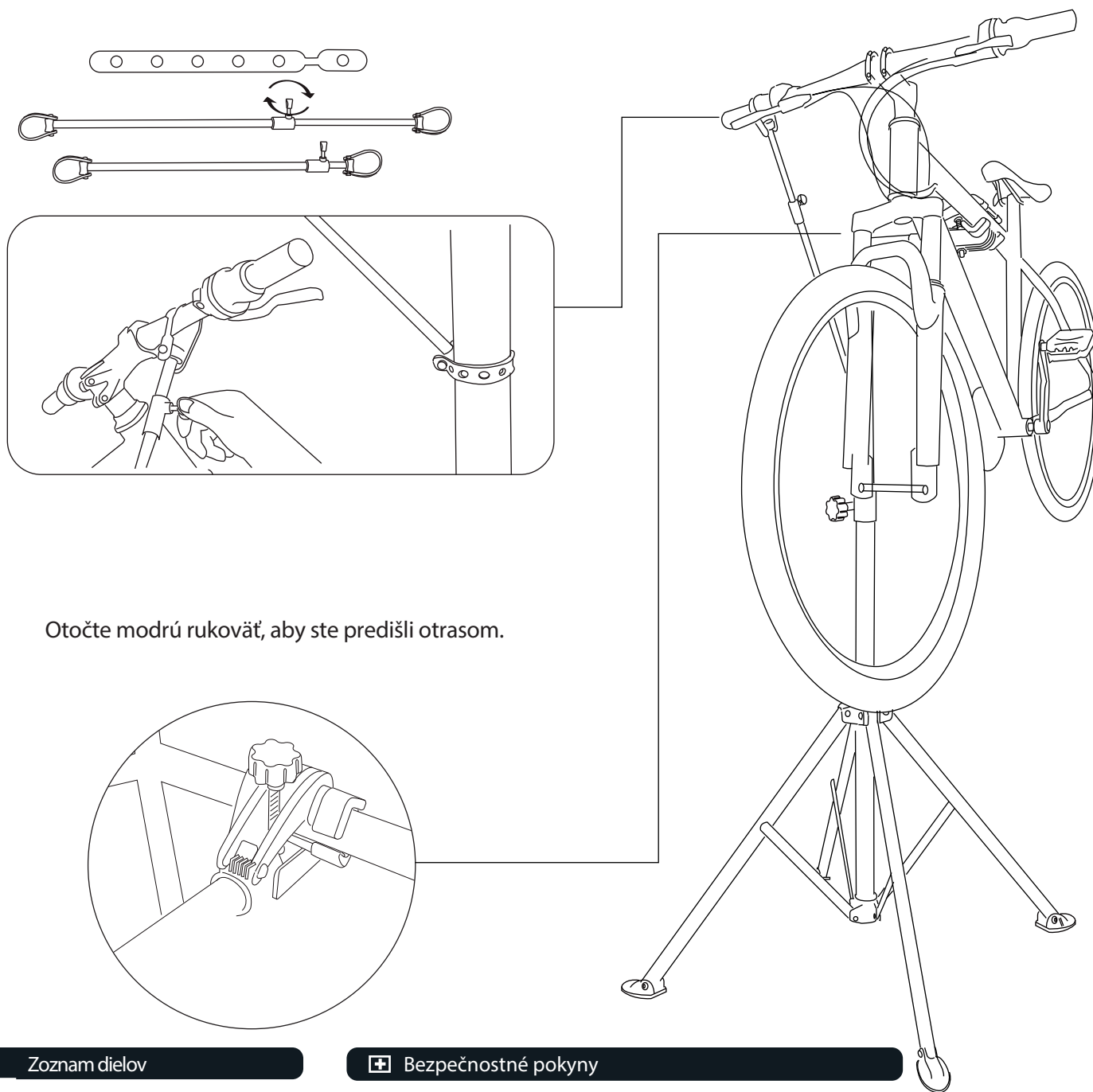
Podľa obrázka nižšie namontujte box na náradie. Je vysoko pravdepodobné že budete potrebovať ďalšiu pomocnú ruku, ktorá Vám bude pridržovať box na náradie počas uťahovania skrutiek.



5 Montáž vyvažovacej tyče & Použitie

Na oba konce vyvažovacej tyče namontujte gumené remienky. Jeden koniec priviažte k rukoväti bicykla. Uvoľnite malý čierny gombík a nastavte dĺžku vyvažovacej tyče. Následne druhý koniec priviažte k zvislej časti rámu stojana a dotiahnite malý čierny gombík.

Uvoľnite upínaciu skrutku na svorke a svorku otvorte. Nosník bicykla vložte do svorky a dotiahnite upínaciu skrutku svorky.



Otočte modrú rukoväť, aby ste predišli otrasom.

Zoznam dielov

- 1 Telo stojanu na opravu kolies bicykla
- 2 Vrchná teleskopická časť rámu
- 3 Horna priečna časť rámu a upínacia svorka
- 4 Magnetický box na náradie
- 5 Plastové otočné gombíky
- 6 Skrutky a matice
- 7 Imbusový kľúč
- 8 Vyvažovacia tyč

Bezpečnostné pokyny

- 1 Stojan na opravu kolies bicykla umiestnite na pevný a rovný povrch
- 2 Max nosnosť: 30 kg
- 3 Hlavný nosník musí byť umiestnený vertikálne, aby sa predišlo nestabilite stojana pri zavesení bicykla
- 4 Pred použitím stojanu na opravu kolies bicykla skontrolujte, či sú všetky spoje pevne dotiahnuté
- 5 Upínaciu svorku príliš neuťahujte. Neupínajte cez káble alebo hadice.
- 6 Pri predĺžovaní hlavnej časti rámu by ste nemali prekročiť jamku nachádzajúcu sa v hornej časti rámu.

STOJAN NA OPRAVU KOL JÍZDNÍCH KOL

Parametry produktu:

360° otočné a teleskopické rameno.

Vhodné pro standardní rámy kol 25–55 mm.

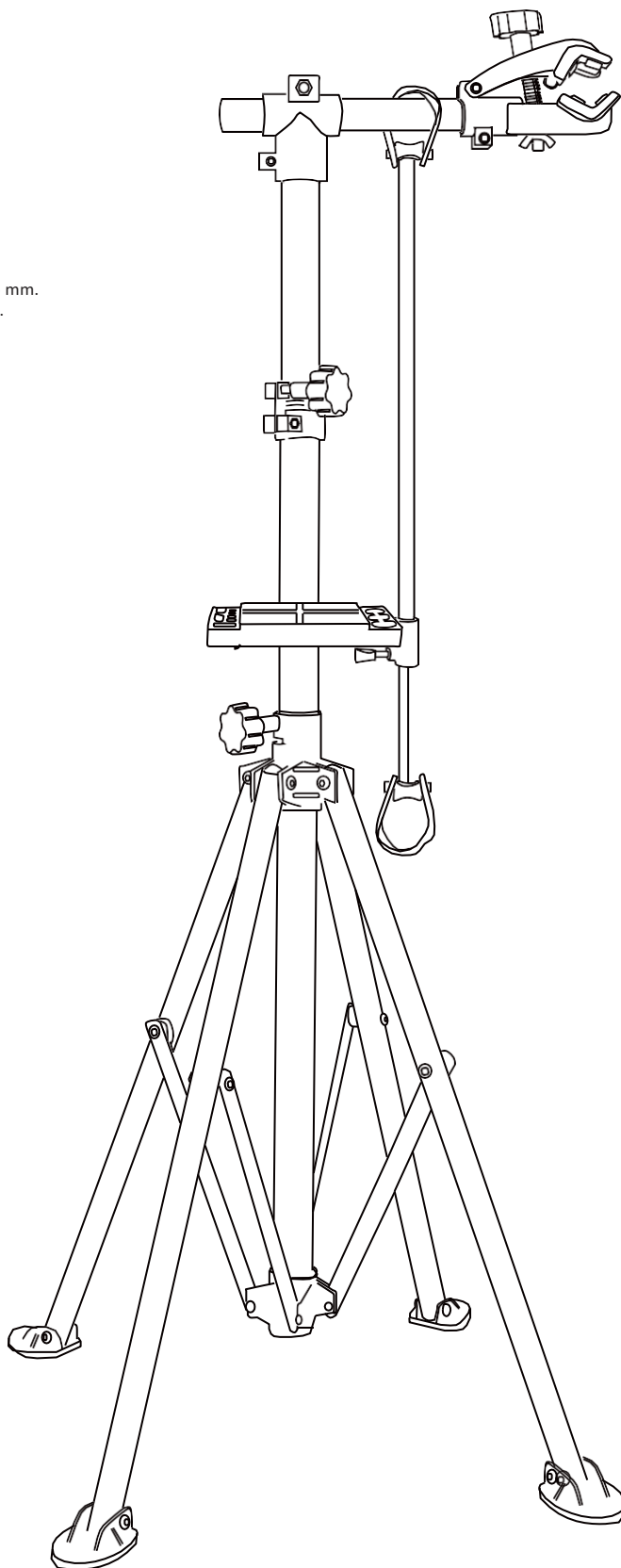
Magnetický box na nářadí 24,5 x 13 cm.

4 skládací nohy.

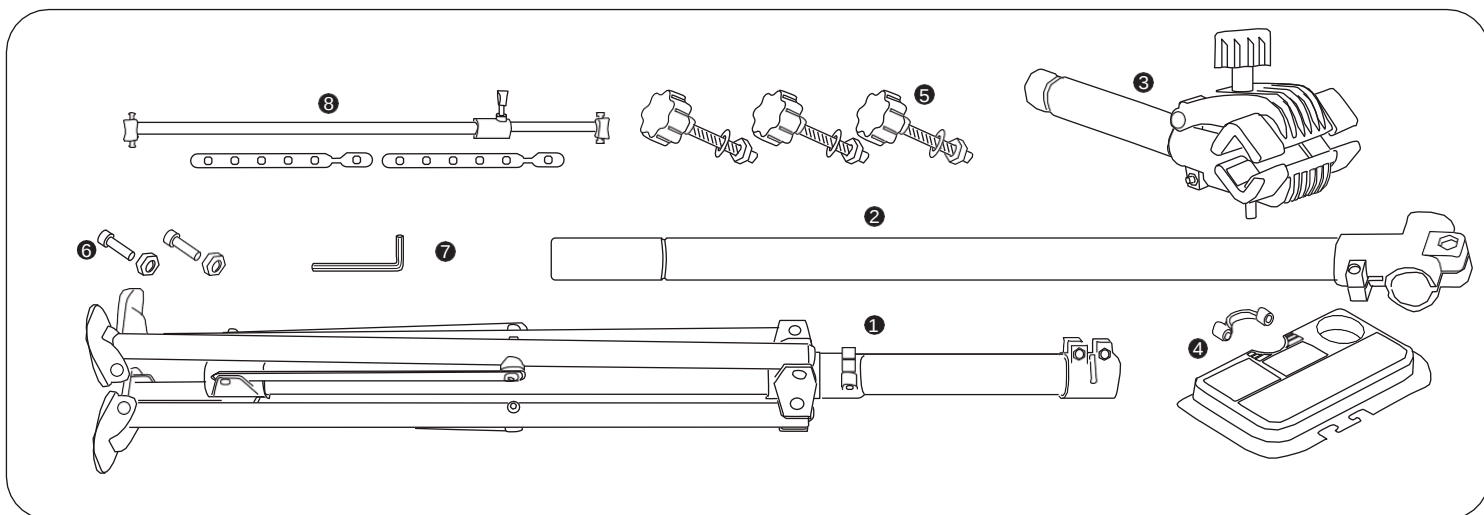
Svorka TPE.

Vyvažovací tyč.

Práškové lakování rámu.

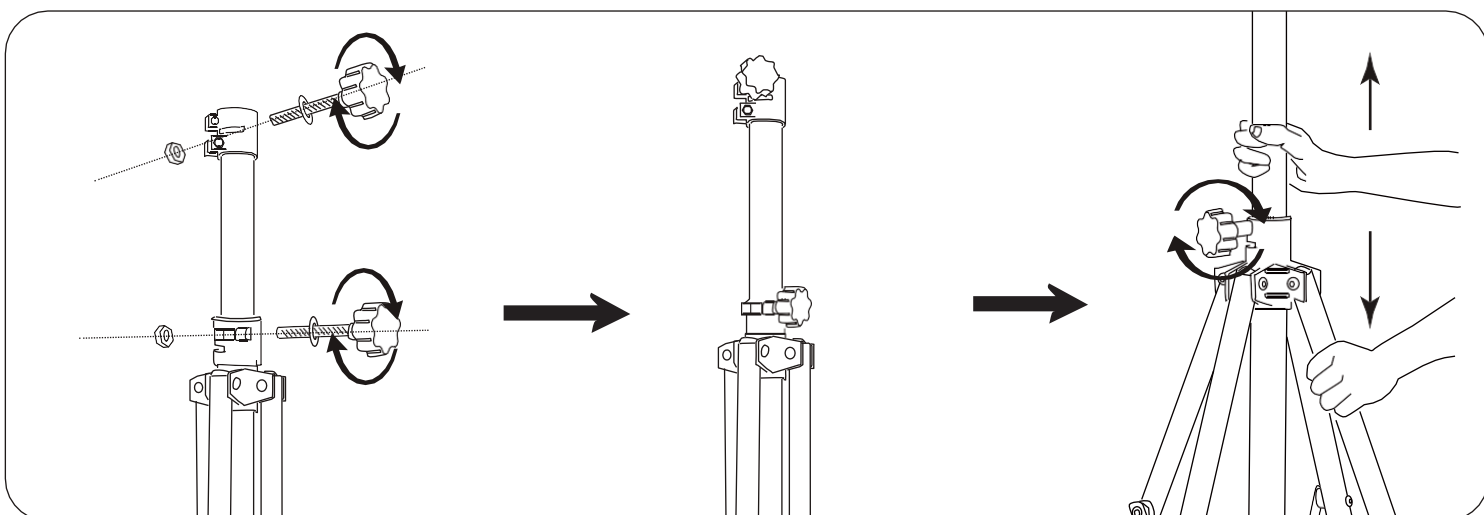


● Obsah balení:



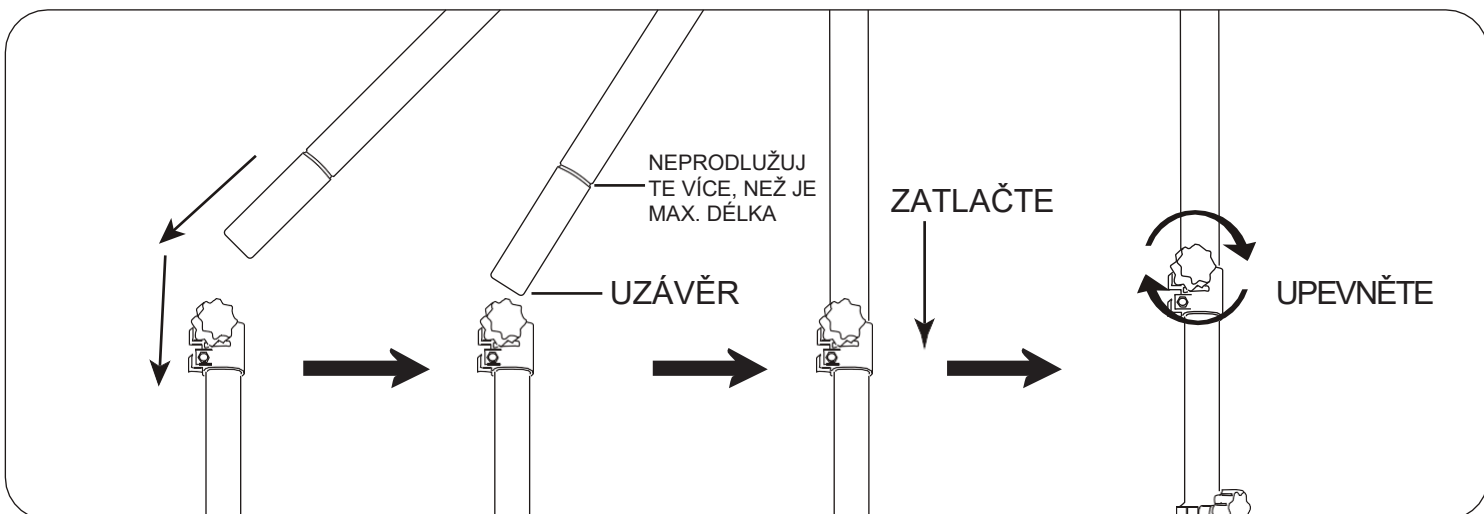
1 Montáž otočných knoflíků a rozložení základny

Namontujte modré otočné knoflíky podle obrázku níže. Neutahujte příliš pevně. Uvolněte spodní otočný knoflík. Zatlačte základnu směrem dolů a roztáhněte 4 skládací nohy. Nastavte požadovanou výšku a pevně utáhněte otočný knoflík. Dávejte pozor, abyste při zatlačování základny nezatlačili níže, než je zobrazená minimální úroveň.



2 Montáž horní teleskopické části rámu.

Uvolněte modrý otočný knoflík v horní části spodní části rámu. Nejprve vložte horní teleskopickou část rámu do spodní části rámu. V případě potíží při vložení se ujistěte, že je otočný knoflík zcela uvolněn. Pro usnadnění montáže můžete zkusit vložit horní teleskopickou část rámu do spodní části pod mírným úhlem. Po nastavení požadované výšky pevně utáhněte knoflík.

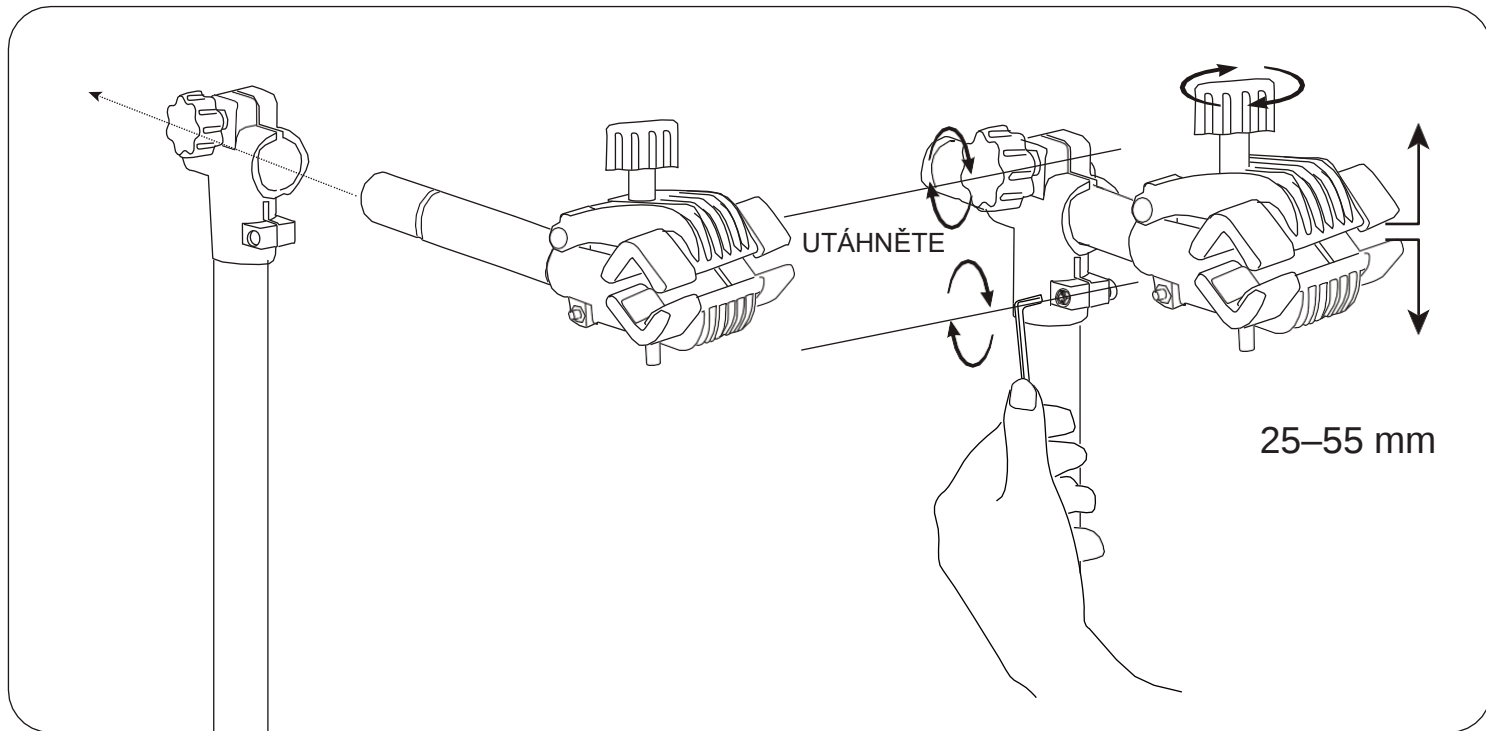


3 Montáž horní příčné části rámu

Modrý otočný knoflík namontujte podle kroku 1 a neutahujte jej příliš pevně.

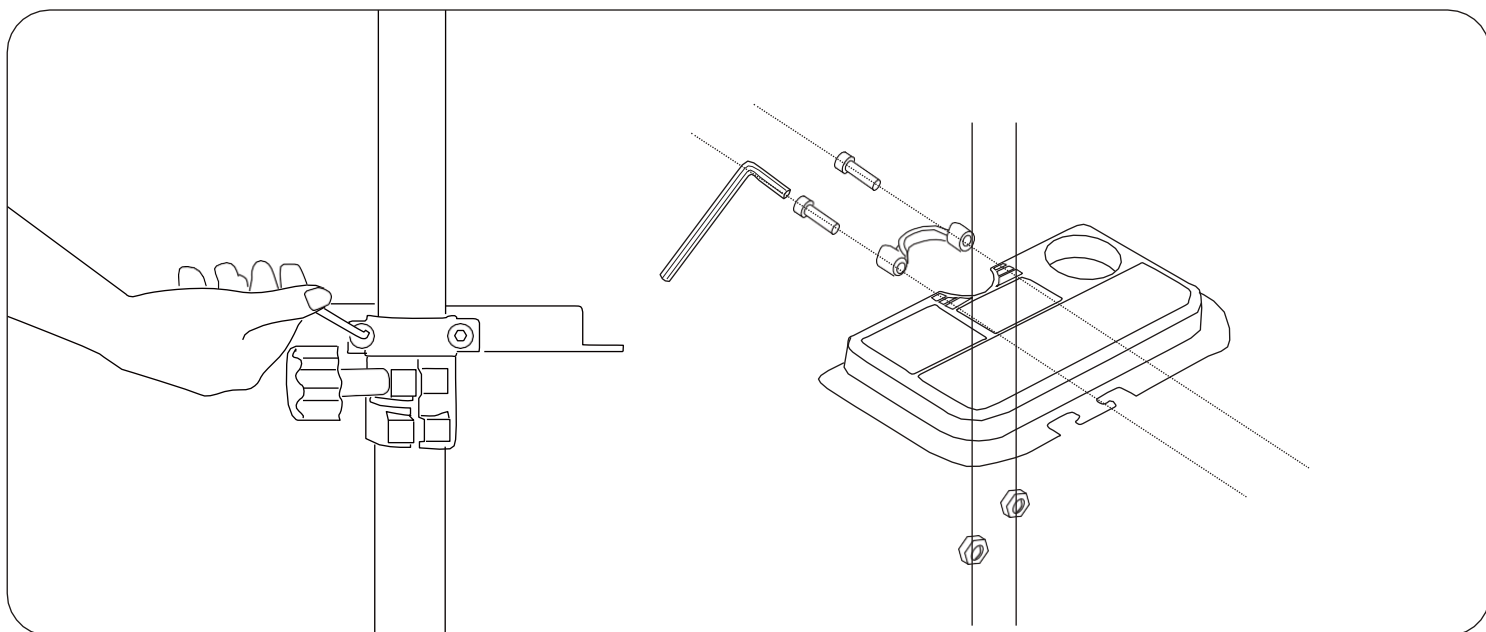
Namontujte horní příčnou část rámu podle obrázku níže. Při nastavování délky příčné části rámu byste neměli překročit důlek na konci příčné části rámu.

Po nastavení délky příčné části a úhlu svorky utáhněte otočný knoflík a pevně zašroubujte černou plastovou spojku.



4 Montáž boxu na nářadí

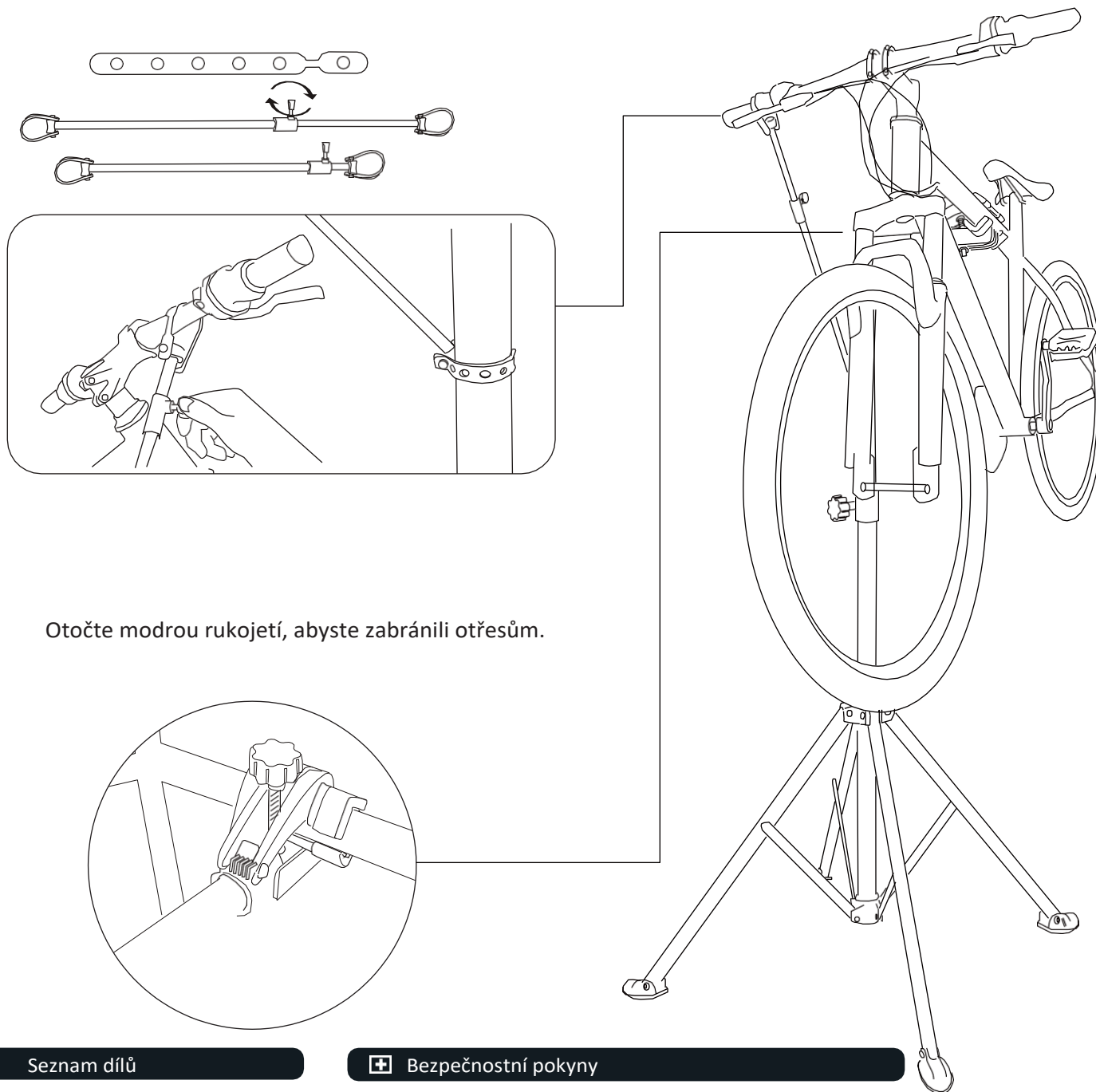
Namontujte box na nářadí podle obrázku níže. Je velmi pravděpodobné, že při utahování šroubů budete potřebovat další pomocnou ruku, která bude box na nářadí držet.



5 Montáž a použití vyvažovací tyče

Připevněte gumové pásky na oba konce vyvažovací tyče. Jeden konec přivažte k rukojeti kola. Uvolněte malý černý knoflík a nastavte délku vyvažovací tyče. Poté přivažte druhý konec ke svislé části rámu stojanu a utáhněte malý černý knoflík.

Uvolněte upínací šroub na svorce a svorku otevřete. Vložte nosník jízdního kola do svorky a utáhněte upínací šroub.



Otočte modrou rukojetí, abyste zabránili otřesům.

Seznam dílů

- 1 Tělo stojanu na opravu kol jízdních kol
- 2 Horní teleskopická část rámu
- 3 Horní příčná část rámu a upínací svorka
- 4 Magnetický box na nářadí
- 5 Plastové otočné knoflíky
- 6 Šrouby a matice
- 7 Imbusový klíč
- 8 Vyvažovací tyč

Bezpečnostní pokyny

- 1 Postavte stojan na opravu kol jízdních kol na pevný a rovný povrch.
- 2 Max. nosnost: 30 kg
- 3 Hlavní nosník musí být umístěn ve svislé poloze, aby se zabránilo nestabilitě stojanu při zavěšení kola.
- 4 Před použitím stojanu na opravu kol jízdních kol zkontrolujte, zda jsou všechny spoje pevně utaženy.
- 5 Upínací svorku příliš neutahujte. Neupínejte pomocí kabelů nebo hadic.
- 6 Při prodlužování hlavní části rámu byste neměli překračovat důlek umístěný v horní části rámu.

ÁLLVÁNY BICIKLIKERÉK SZERELÉSÉRE

Termék paramétere:

360°-ban forgatható és teleszkópos kar.

Alkalmas a 25-55 mm-es szabványos kerékpárkeretekhez.

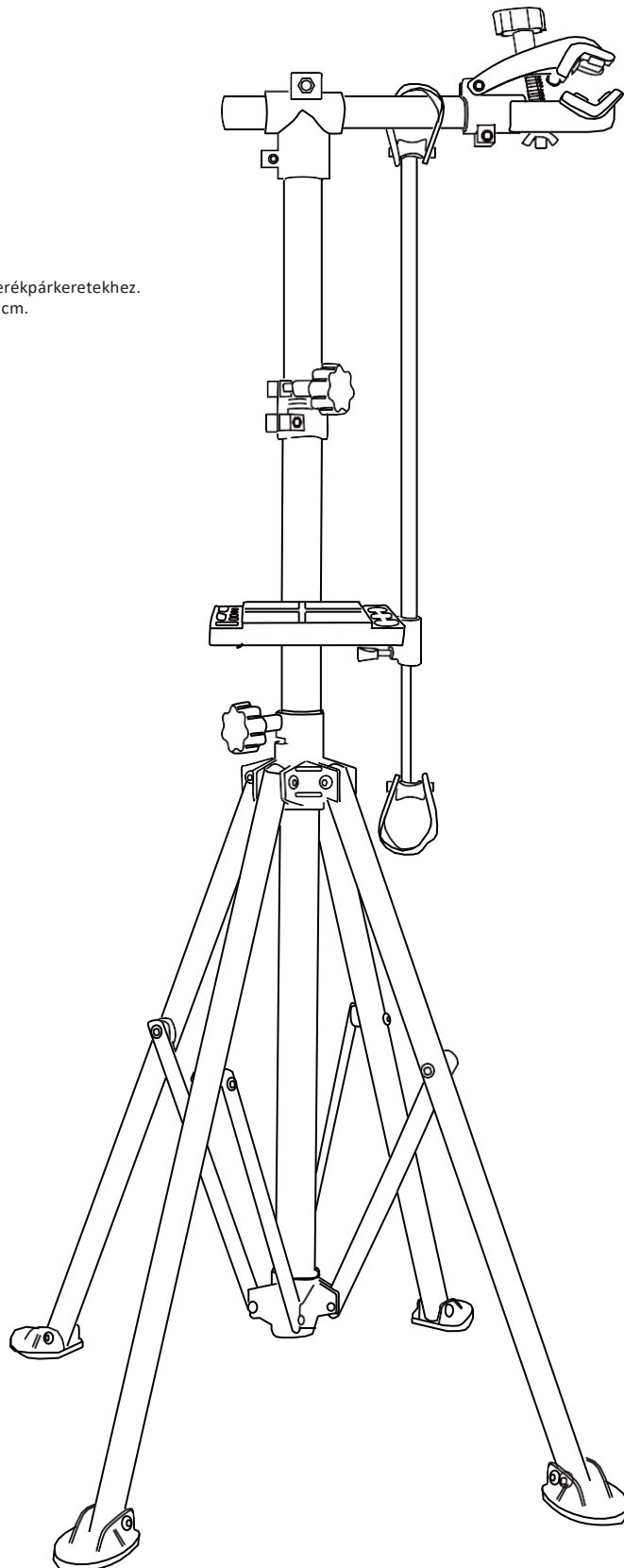
Mágneses szerszámos doboz, 24,5 x 13 cm.

4 összecuskható láb.

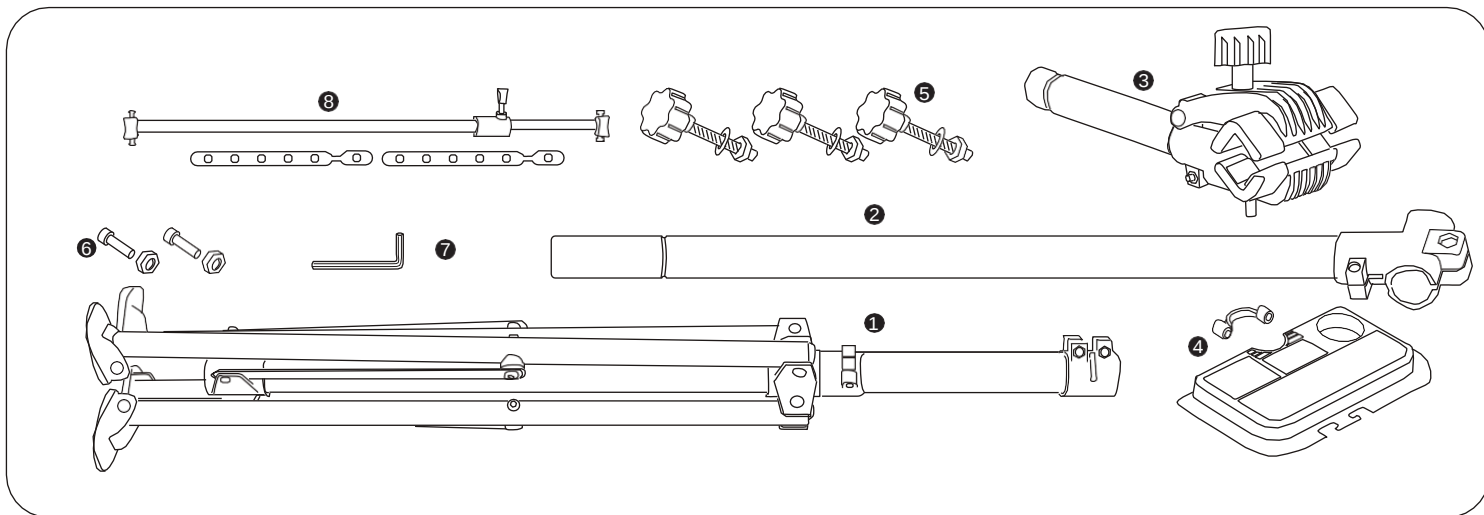
TPE-bilincs.

Kiegyensúlyozó rúd.

Porszórt bevonatú keret.

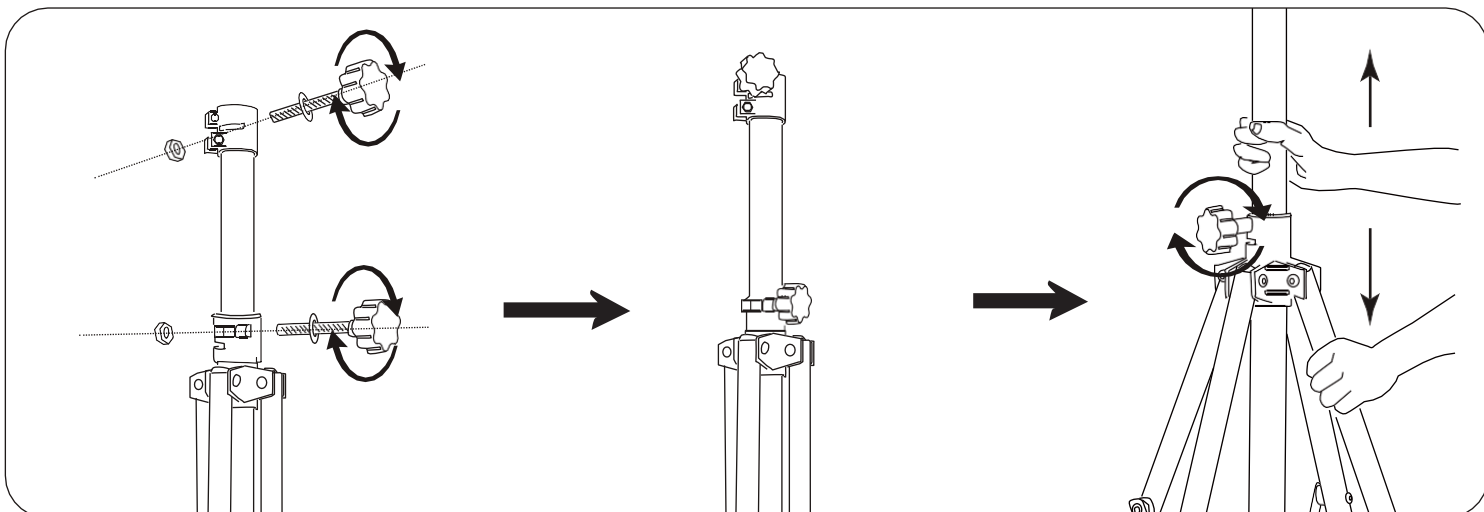


⦿ A csomag tartalma



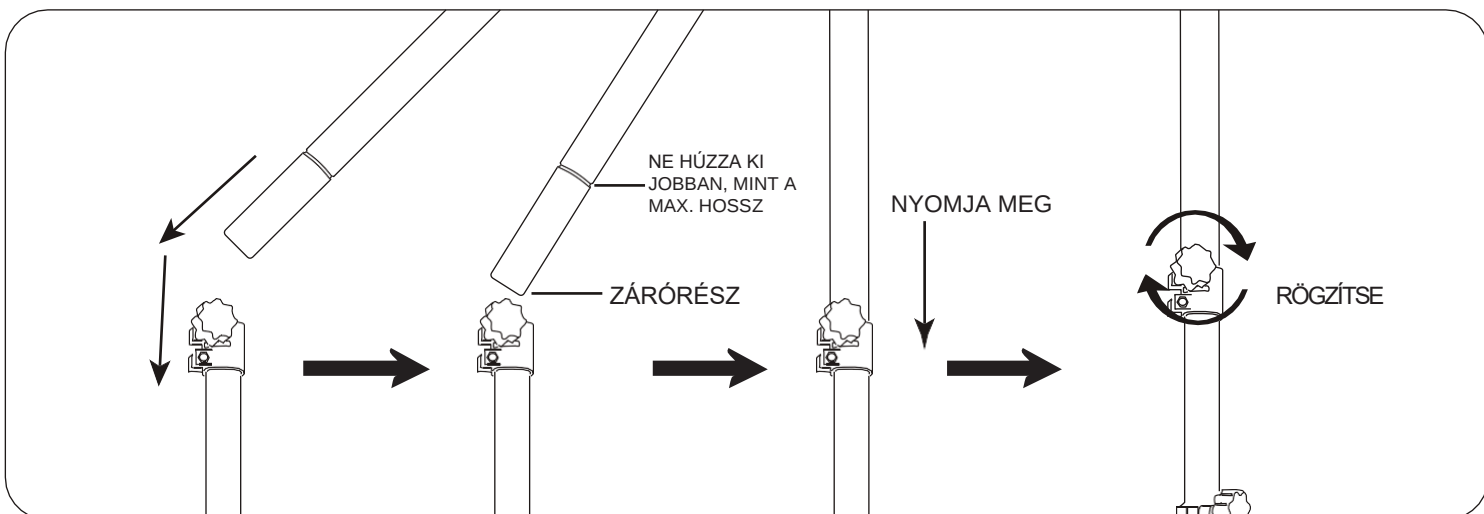
1 A forgatógombok összeszerelése és a bázis elrendezése

Szerelje fel a kék forgatógombokat az alábbi ábrán látható módon. Ne húzza be túl erősen.
Lazítsa meg az alsó forgatógombot. A bázist nyomja lefelé és húzza szét a 4 összehajtható lábat.
Állítsa be a kívánt magasságot, és húzza meg erősen a forgatógombot.
Vigyázzon, hogy a bázist ne nyomja lejjebb a feltüntetett minimális szintnél, amikor lenyomja.



2 A keret felső teleszkópos részének felszerelése.

Lazítsa meg a keret aljának tetején lévő kék forgatógombot.
Először a keret felső teleszkópos részét illessze be a keret alsó részébe. Ha a behelyezés nehézségekbe ütközik, győződjön meg róla, hogy a gombot teljesen kilazította. Az összeszerelés megkönnyítése érdekében megpróbálhatja a keret felső teleszkópos részét enyhe szögben behelyezni az alsó részbe.
A kívánt magasság beállítása után húzza meg erősen a forgatógombot.

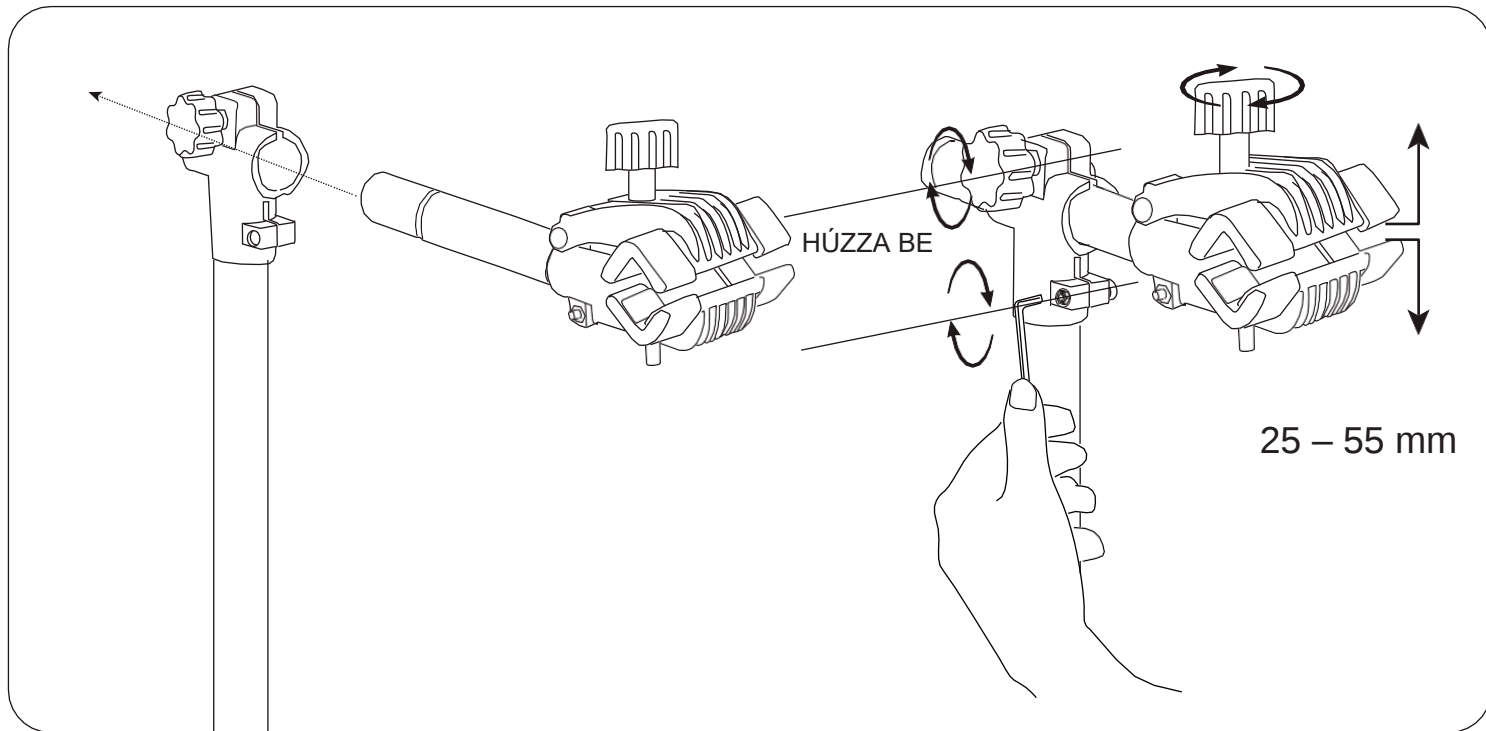


3 A felső keresztszelvény felszerelése

Szerelje fel a kék forgatógombot az 1. lépésnek megfelelően, és ne húzza meg túl erősen.

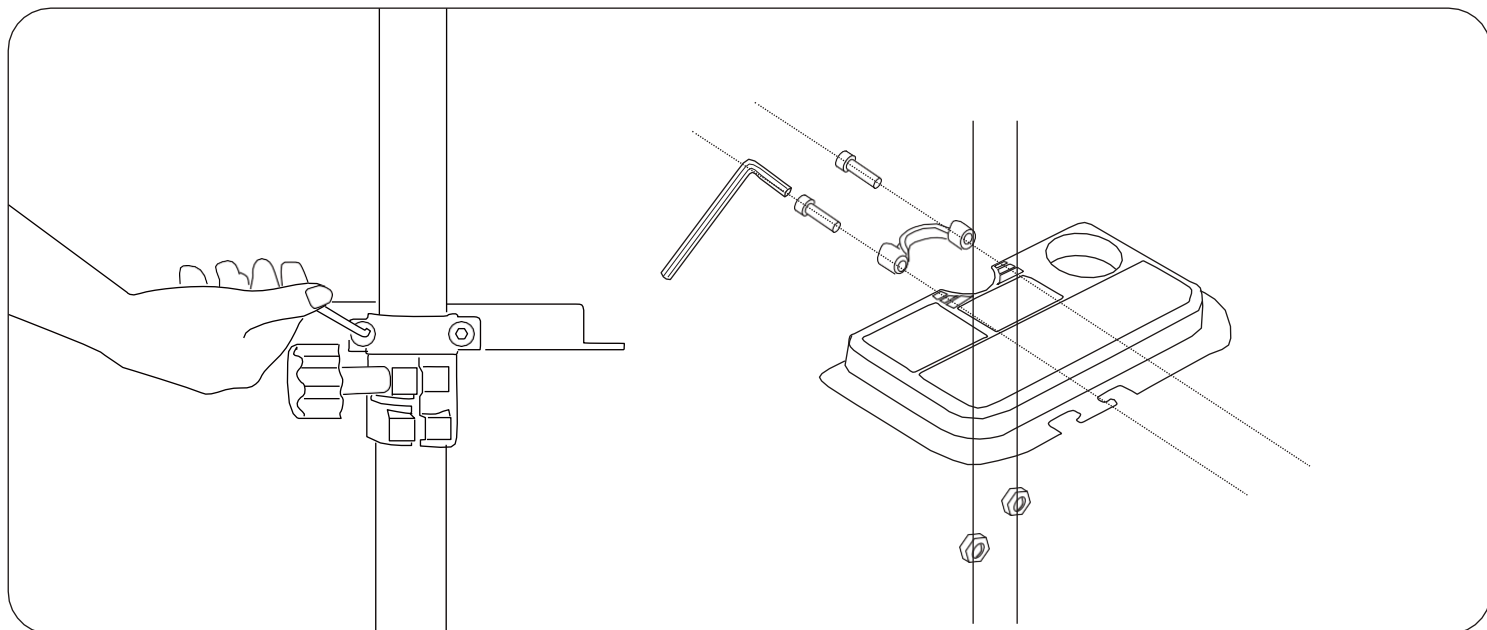
Szerelje fel a felső keresztszelvényt az alábbi ábrán látható módon. A keresztszelvény hosszának beállításakor ne lépje túl a keresztszelvény végén található mélyedést.

A keresztmetszet hosszának és a bilincs szögének beállítása után húzza meg a gombot, és csavarja be szorosan a fekete műanyag-csatlakozót.



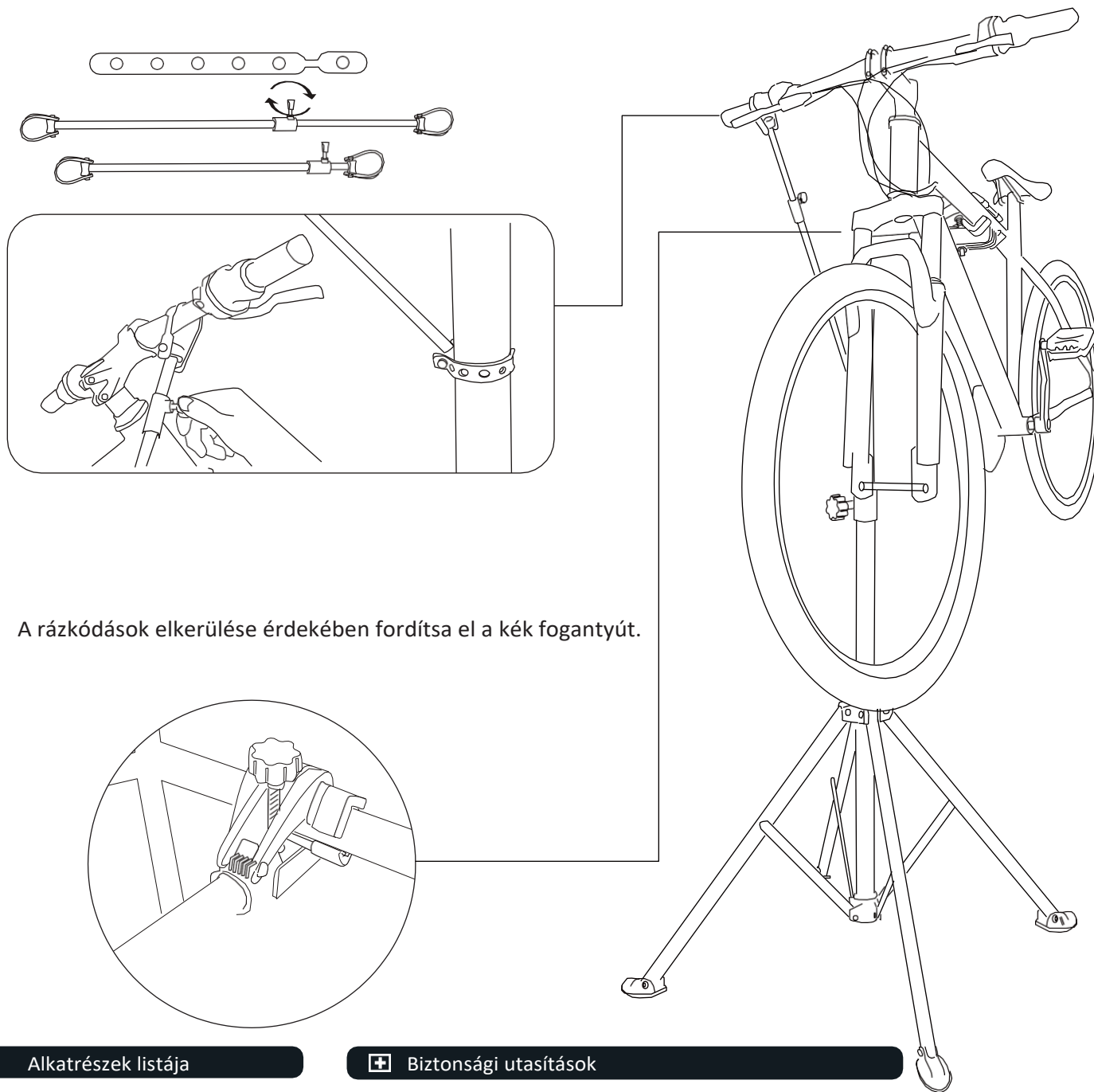
4 Szerszámosládá össze szerelése

Szerelje össze a szerszámosládát az alábbi képen látható módon. Nagyon valószínű, hogy a csavarok meghúzása közben szüksége lesz egy további segítő kézre, hogy megtartsa a szerszámosládát.



5 Kiegyensúlyozó rúd telepítése és alkalmazása

Szerelje fel a gumipántokat a kiegyenlítő rúd mindkét végére. Az egyik végét kösse a kerékpár fogantyújához. Lazítsa meg a kis fekete gombot, és állítsa be az egyensúlyozó rúd hosszát. Ezután rögzítse a másik végét az állványkeret függőleges részéhez, és húzza meg a kis fekete gombot. Lazítsa meg a bilincs szorítócsavarját, és nyissa ki a bilincset. Helyezze a kerékpárszárat a bilincsbe, és húzza meg a bilincsfeszítő csavart.



Alkatrészek listája

- 1 A bicikli-kerék szerelésére való állvány teste
- 2 A keret felső teleszkópos része
- 3 A keret felső keresztcselvénye és a szorítóbilincs
- 4 Mágneses szerszámtartó
- 5 Műanyag forgatógombok
- 6 Csavarok és anyák
- 7 Imbuszskulcs
- 8 Kiegyensúlyozó rúd

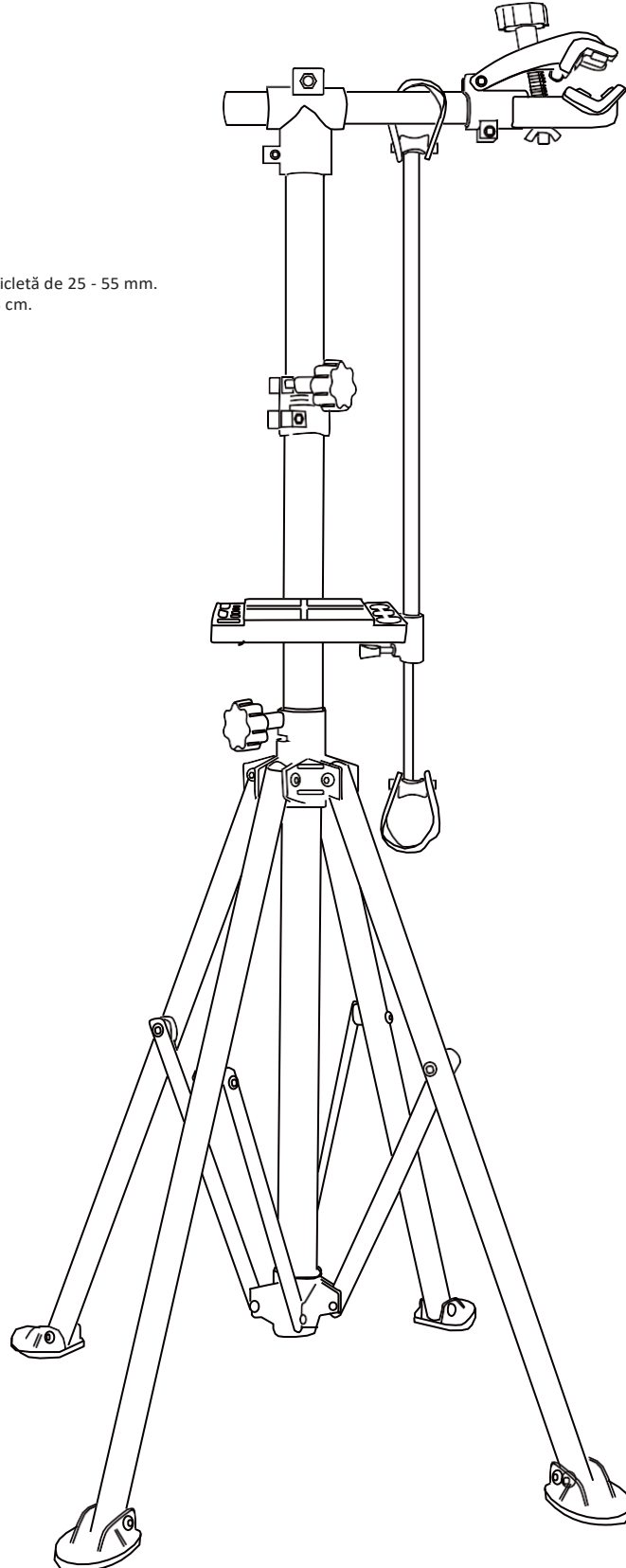
⚠ Biztonsági utasítások

- 1 Helyezze a kerékpárkerék-javító állványt szilárd és vízszintes felületre
- 2 Max. teherbírás: 30 kg
- 3 A főtartót függőlegesen kell elhelyezni úgy, hogy elkerülhető legyen az állvány instabilitása a kerékpár felfüggesztésénél
- 4 A kerékpárkerék-javító állvány használata előtt ellenőrizze, hogy az összes kötést biztonságosan meghúzták-e
- 5 Ne húzza túl a rögzítőbilincset. Ne csatlakoztassa kábelre vagy tömlőre keresztül.
- 6 A keret fő részének meghosszabbításakor ne keresztezze a keret tetején található gödört.

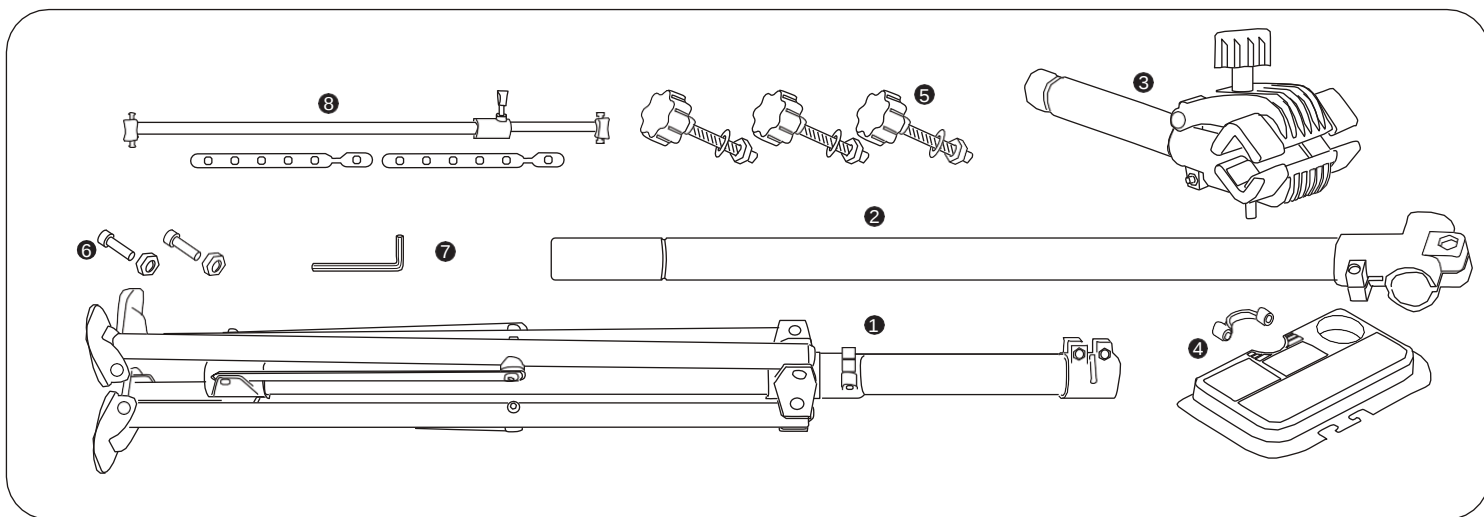
STAND PENTRU REPARAT ROȚI DE BICICLEȚĂ

Parametrii produsului:

Braț pivotant la 360° și telescopic.
Potrivit pentru cadrele standard de bicicletă de 25 - 55 mm.
Cutie magnetică pentru scule 24,5 x 13 cm.
4 picioare pliabile.
Clemă TPE.
Bară de echilibrare.
Cadrul acoperit cu pulbere.

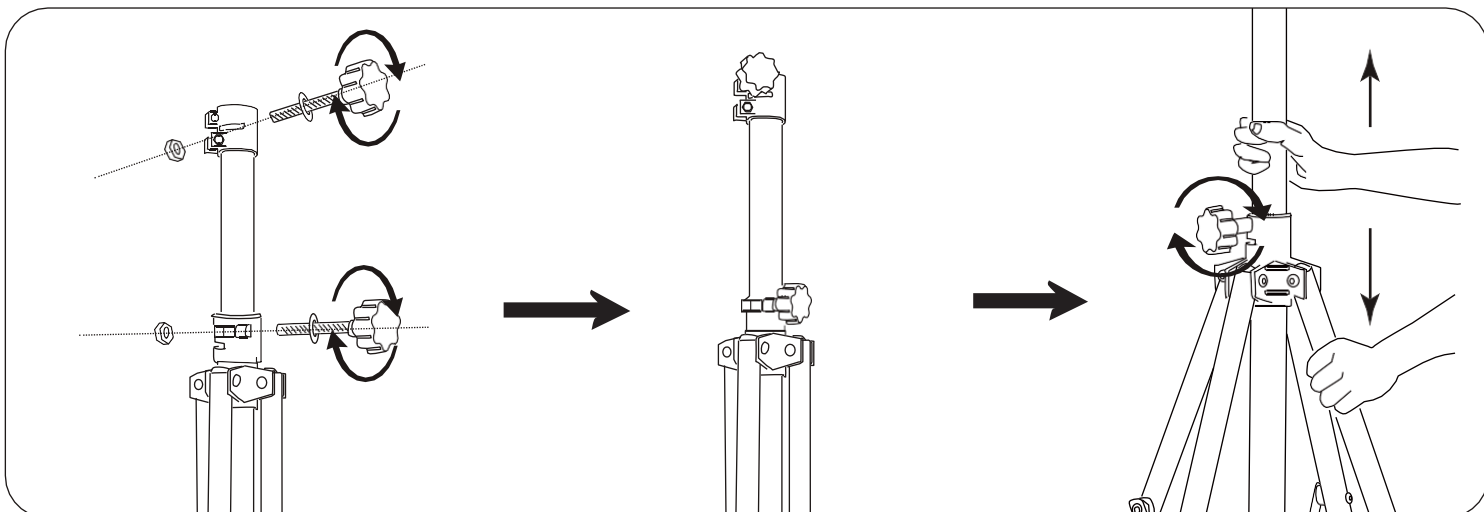


● Conținutul pachetului



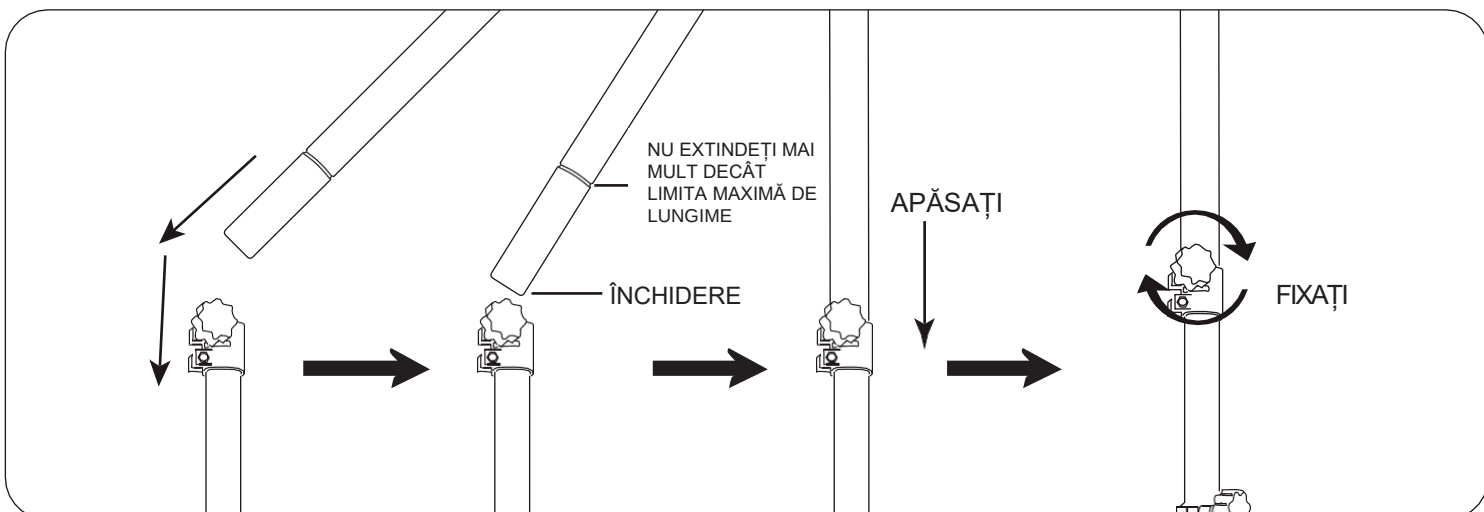
1 Asamblarea butoanelor rotative și dispunerea bazei

Montați butoanele rotative albastre așa cum se arată în poză mai jos. Nu strângeți prea tare. Eliberați butonul rotativ de jos. Împingeți baza în jos și extindeți cele 4 picioare pliabile. Setati înălțimea dorită și strângeți bine butonul rotativ. Aveți grijă să nu împingeți baza mai jos decât nivelul minim indicat pe măsură ce o împingeți în jos.



2 Montarea părții superioare telescopice a cadrului.

Slăbiți butonul rotativ albastru din partea superioară a părții inferioare a cadrului. Mai întâi, introduceți partea superioară telescopică a cadrului în partea inferioară a cadrului. În cazul în care întâmpinați dificultăți la introducere, asigurați-vă că butonul este complet slăbit. Pentru a facilita asamblarea, puteți încerca să introduceți partea telescopică superioară a cadrului în partea inferioară la un unghi ușor. După ce ați setat înălțimea dorită, strângeți bine butonul rotativ.

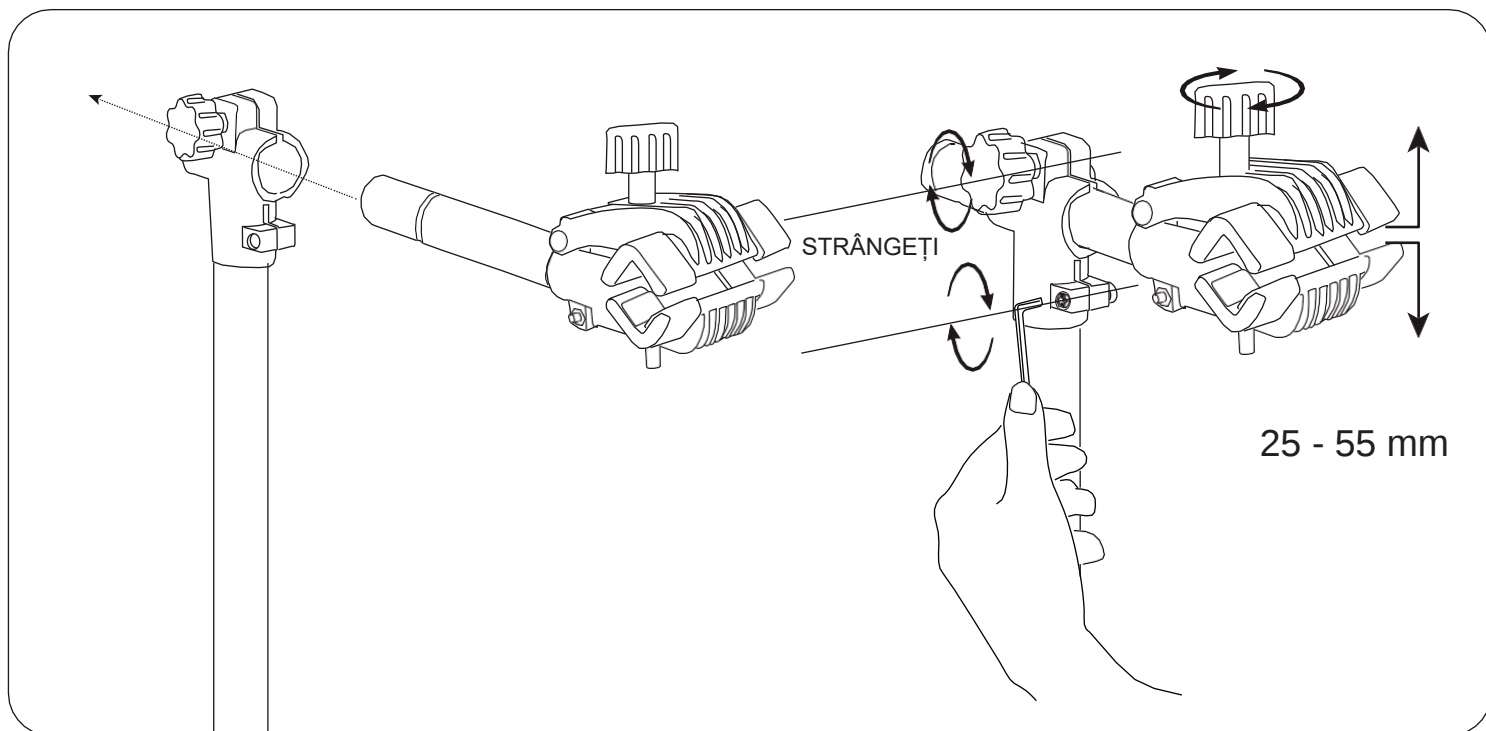


3 Montarea secțiunii superioare a cadrului transversal

Montați butonul rotativ albastru în conformitate cu pasul 1 și nu-l strângeți prea tare.

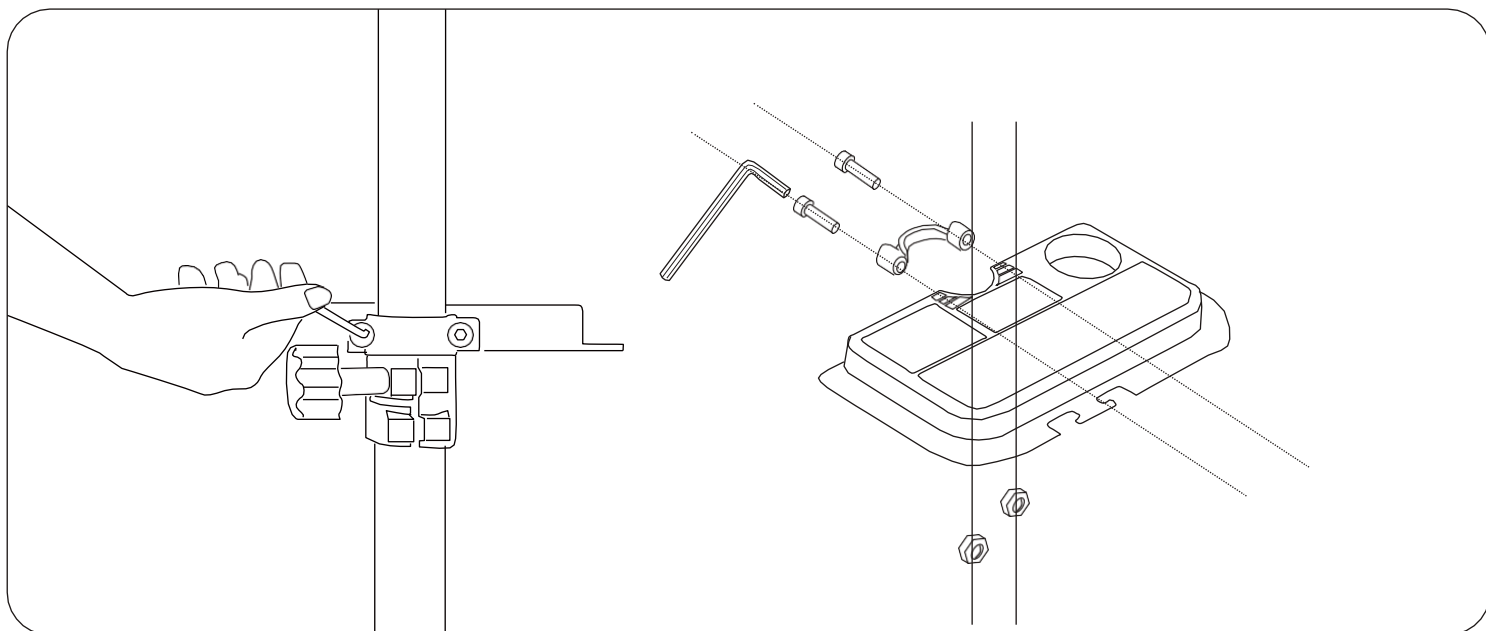
Montați secțiunea superioară a cadrului transversal, așa cum se arată în imaginea de mai jos. Atunci când reglați lungimea secțiunii cadrului transversal, nu trebuie să depășiți adâncitura situată la capătul secțiunii cadrului transversal.

După reglarea lungimii secțiunii transversale și a unghiului de prindere, strângeți butonul și înșurubați bine cuplajul din plastic negru.



4 Montare cutia de scule

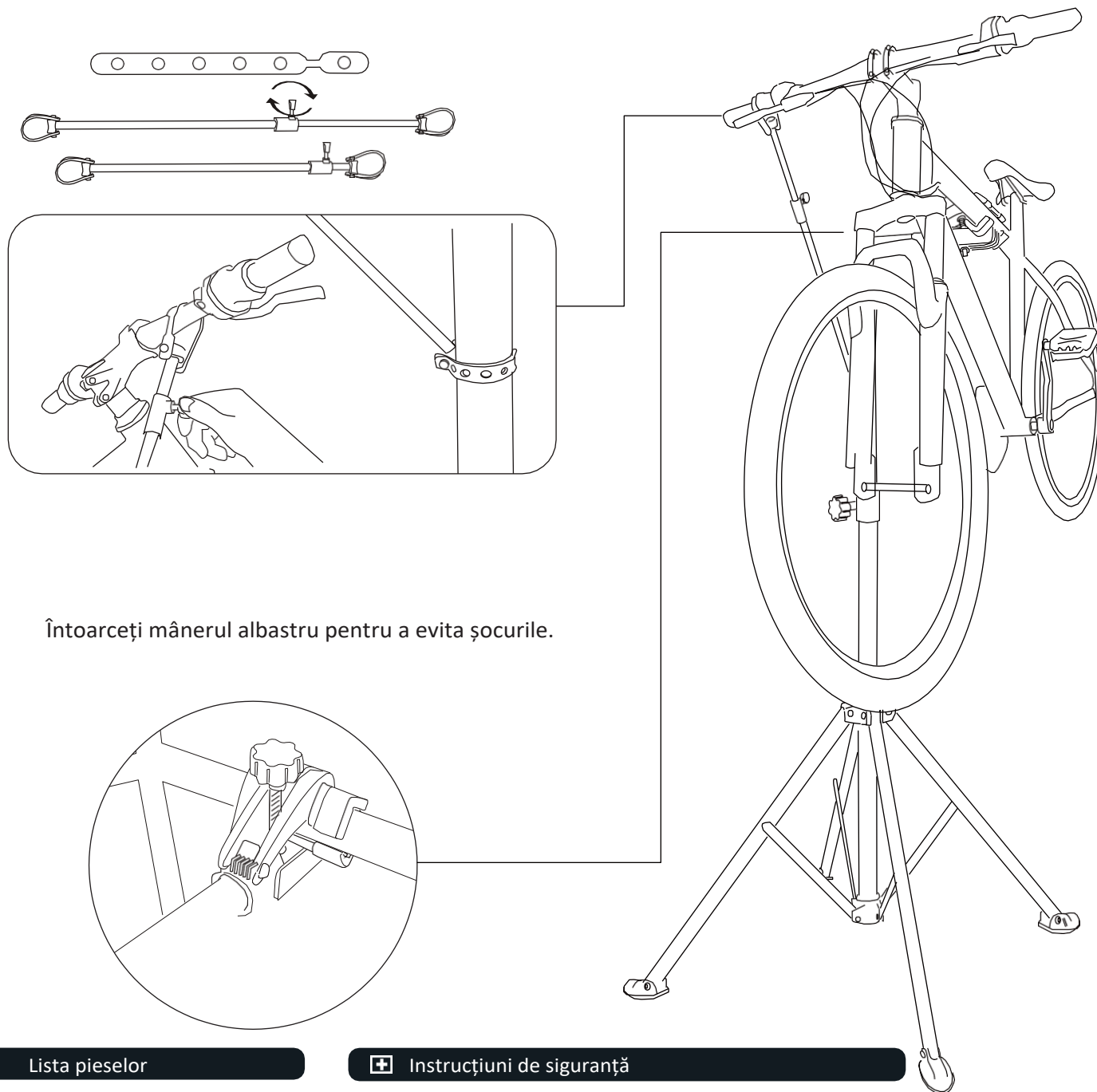
Montați cutia de scule așa cum se arată în imaginea de mai jos. Este foarte probabil că veți avea nevoie de o mână de ajutor suplimentară pentru a ține cutia de scule în timp ce strângeți șuruburile.



5 Instalarea barei de echilibrare & Utilizare

Montați curelele de cauciuc la ambele capete ale barei de echilibrare. Legați un capăt de ghidonul bicicletei. Slăbiți butonul negru mic și reglați lungimea barei de echilibrare. Apoi legați celălalt capăt de partea verticală a cadrului suportului și strângeți butonul negru mic.

Slăbiți șurubul de prindere de pe clemă și deschideți clemă. Introduceți bara bicicletei în clemă și strângeți șurubul de prindere.



Întoarceți mânerul albastru pentru a evita șocurile.

Lista pieselor

- 1 Corp stand pentru repararea roților de bicicletă
- 2 Partea superioară telescopică a cadrului
- 3 Secțiunea superioară a cadrului transversal și clemă de prindere
- 4 Cutie magnetică pentru scule
- 5 Butoane rotative din plastic
- 6 Șuruburi și piulițe
- 7 Cheie imbus
- 8 Bară de echilibrare

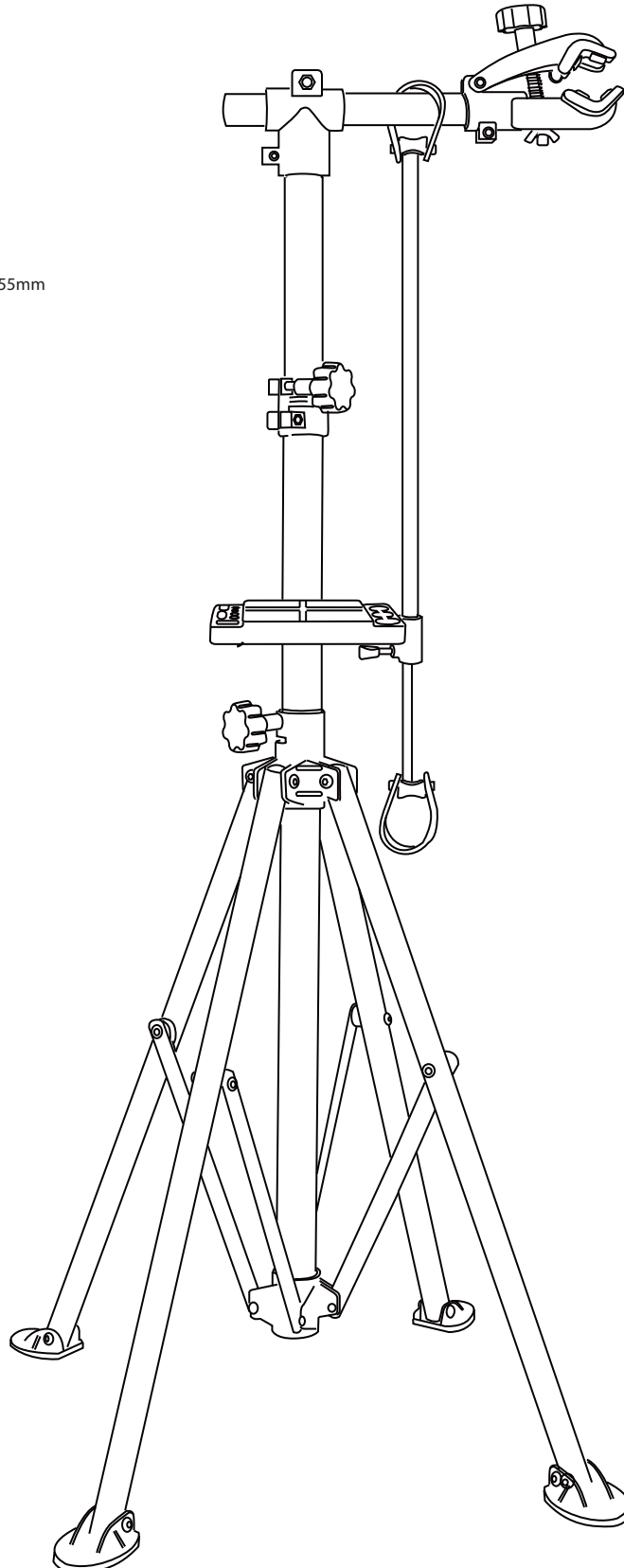
⚠️ Instrucțiuni de siguranță

- 1 Așezați standul de reparat roți de bicicletă pe o suprafață fermă și plană
- 2 Portanță maximă: 30 kg
- 3 Suportul principal trebuie să fie poziționat vertical pentru a evita instabilitatea suportului atunci când se agață bicicleta
- 4 Înainte de a utiliza standul de reparare a roților de bicicletă, verificați dacă toate conexiunile sunt bine strânse
- 5 Nu strângeți prea tare clemă. Nu conectați peste cabluri sau furtunuri.
- 6 Atunci când extindeți partea principală a cadrului, nu trebuie să treceți peste gropița situată în partea superioară a cadrului.

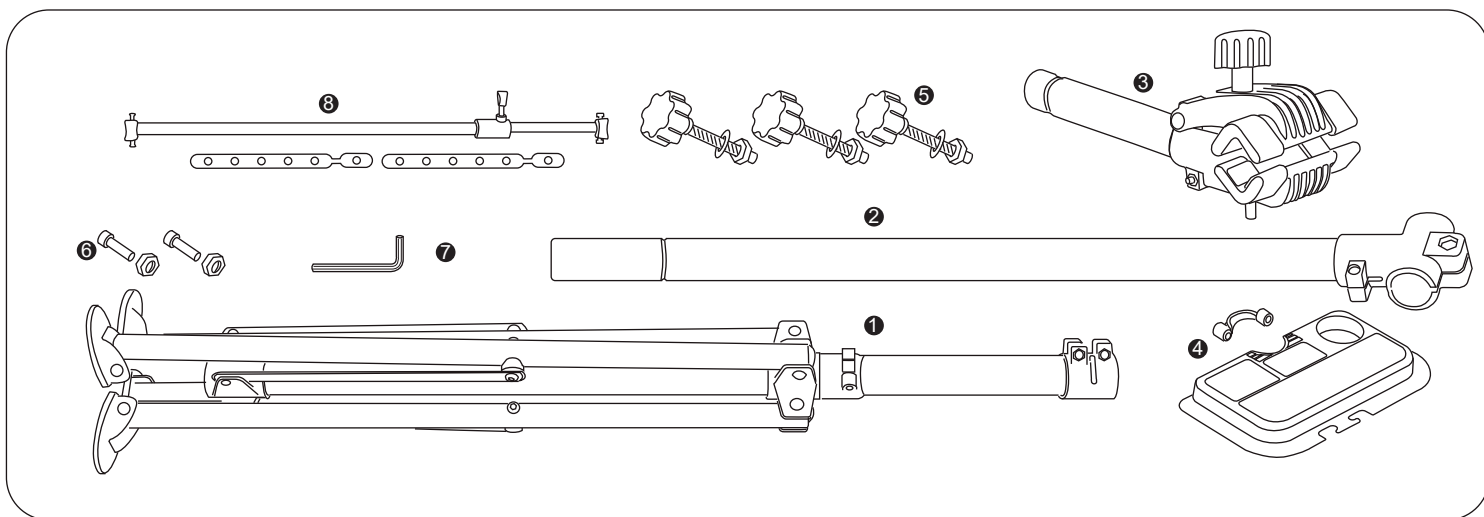
BIKE REPAIR STAND

Product parameter

360° rotation and telescopic arm
Suitable for standard bicycle frames 25-55mm
Magnetic tool tray 24.5 x 13 cm
4 folding legs
TPE clamp
balance pole
powder coating on the pipe surface



◎ Packing List

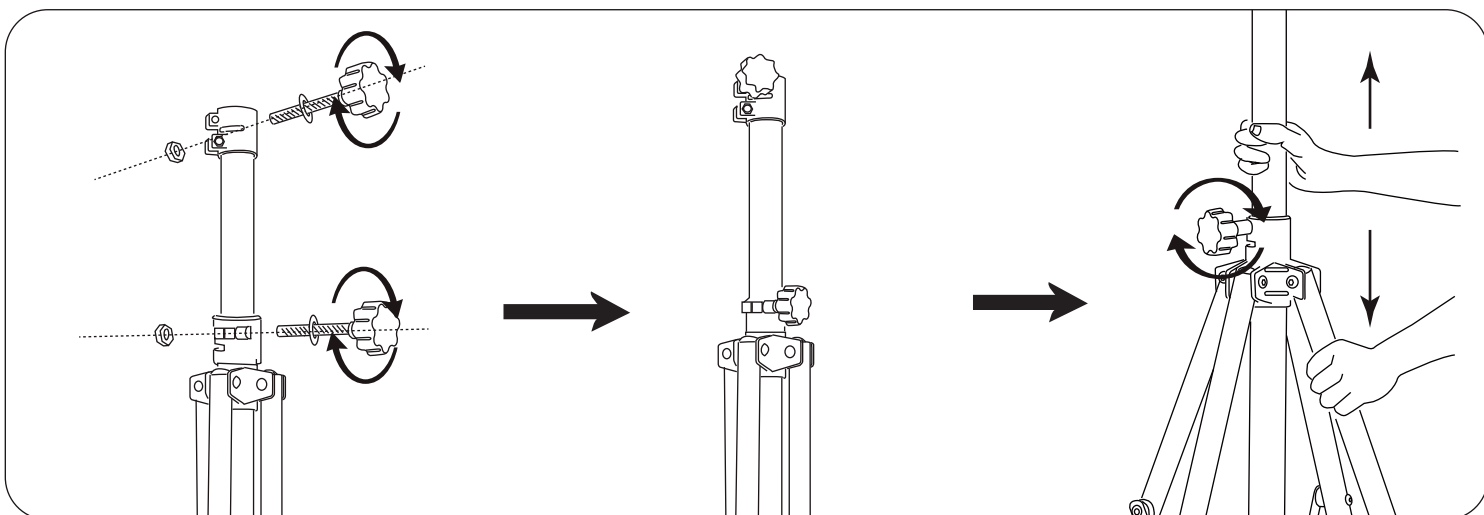


1 Mount the knob and Open the base

Install blue plastic knob according to below image, do not fasten the nut too tight.

Loosen the bottom knob, press the base down while spreading the base outward to the ground. Make sure fasten knob tightly after height is confirmed.

Do not over press the base down to beyond the min bump mark.

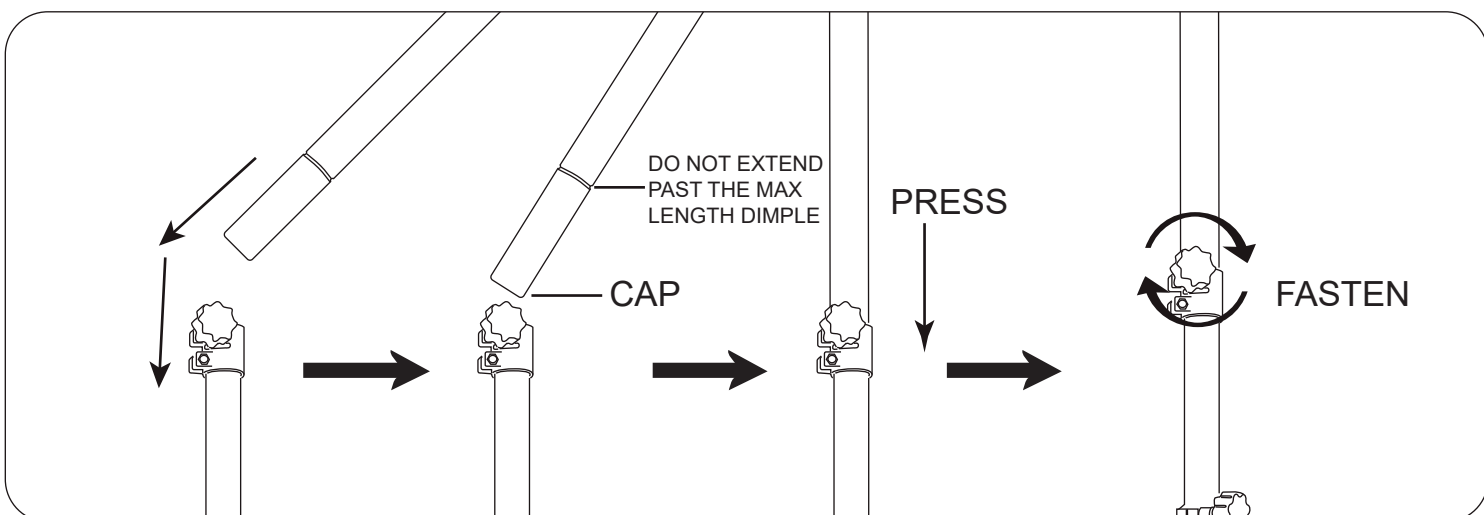


2 Mount upper telescopic tube

Loosen the blue knob on the top of the lower tube.

Insert the upper telescopic tube into the lower tube dimple / cap end first. If it is difficult to insert, please make sure the knob is fully loosened. When inserting the telescopic tube you can try to start at a slight angle to help open the black two-way junction.

Fasten the knob after height is confirmed.

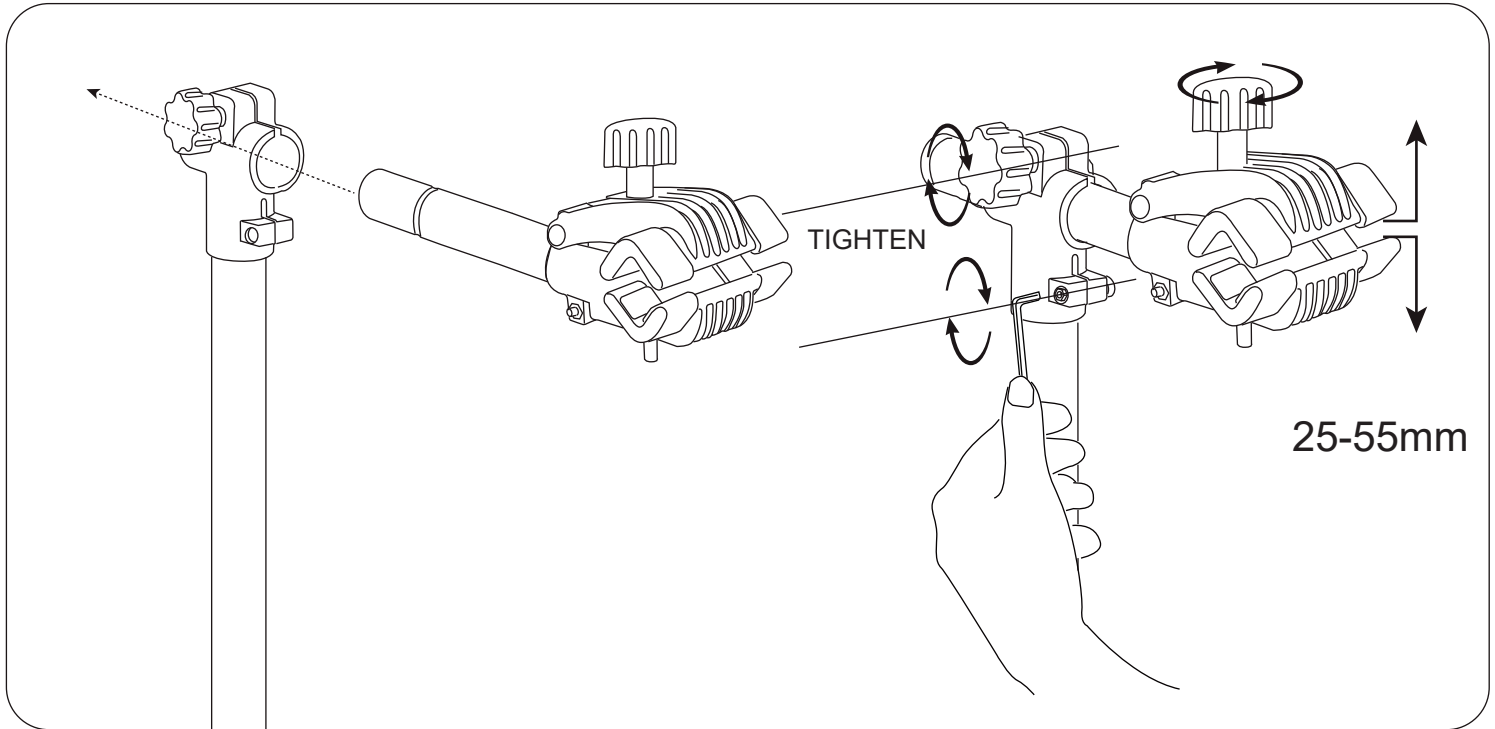


3 Mount Upper Cross Tube

Mount Blue Plastic Knob according to Step 1 and do not fasten it too tight.

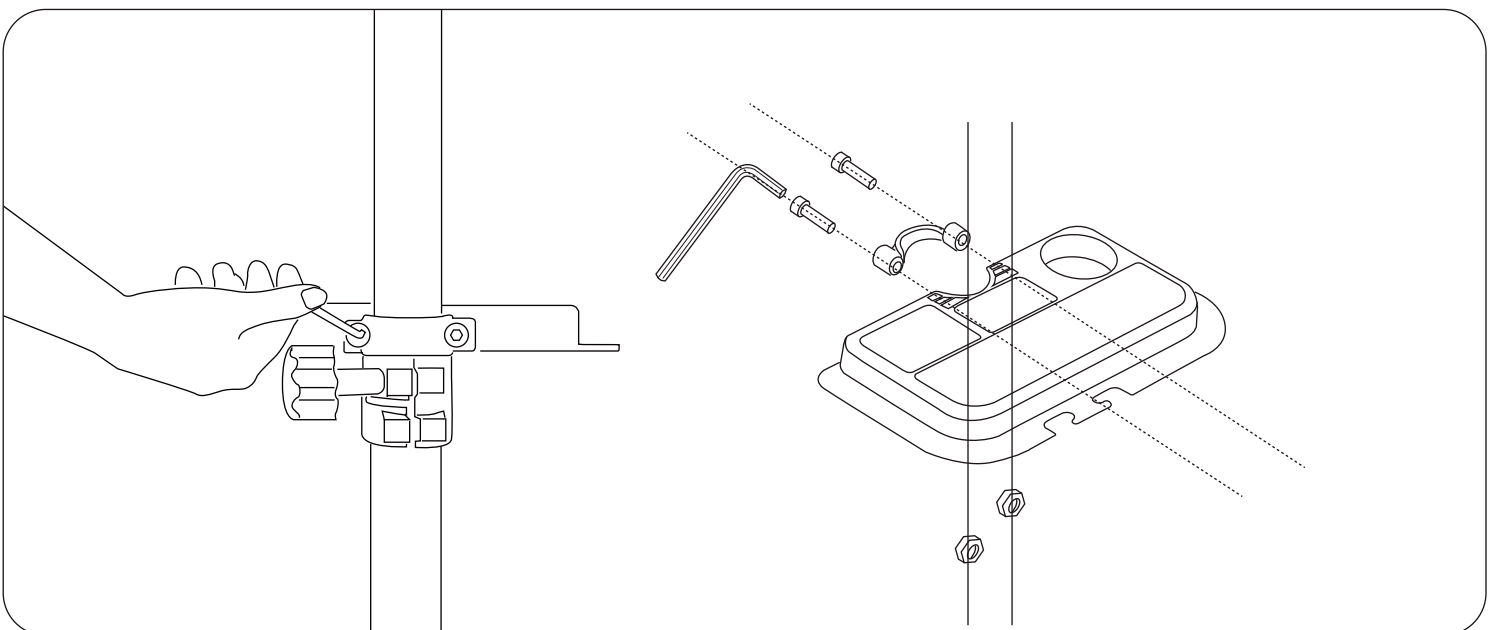
Insert the Upper Cross Tube according to below image, do not pass dimple at the tube end while adjusting cross tube length.

Fasten the knob and screw on the black plastic junction tightly after cross tube length and clamp angle are confirmed.



4 Mount tool tray

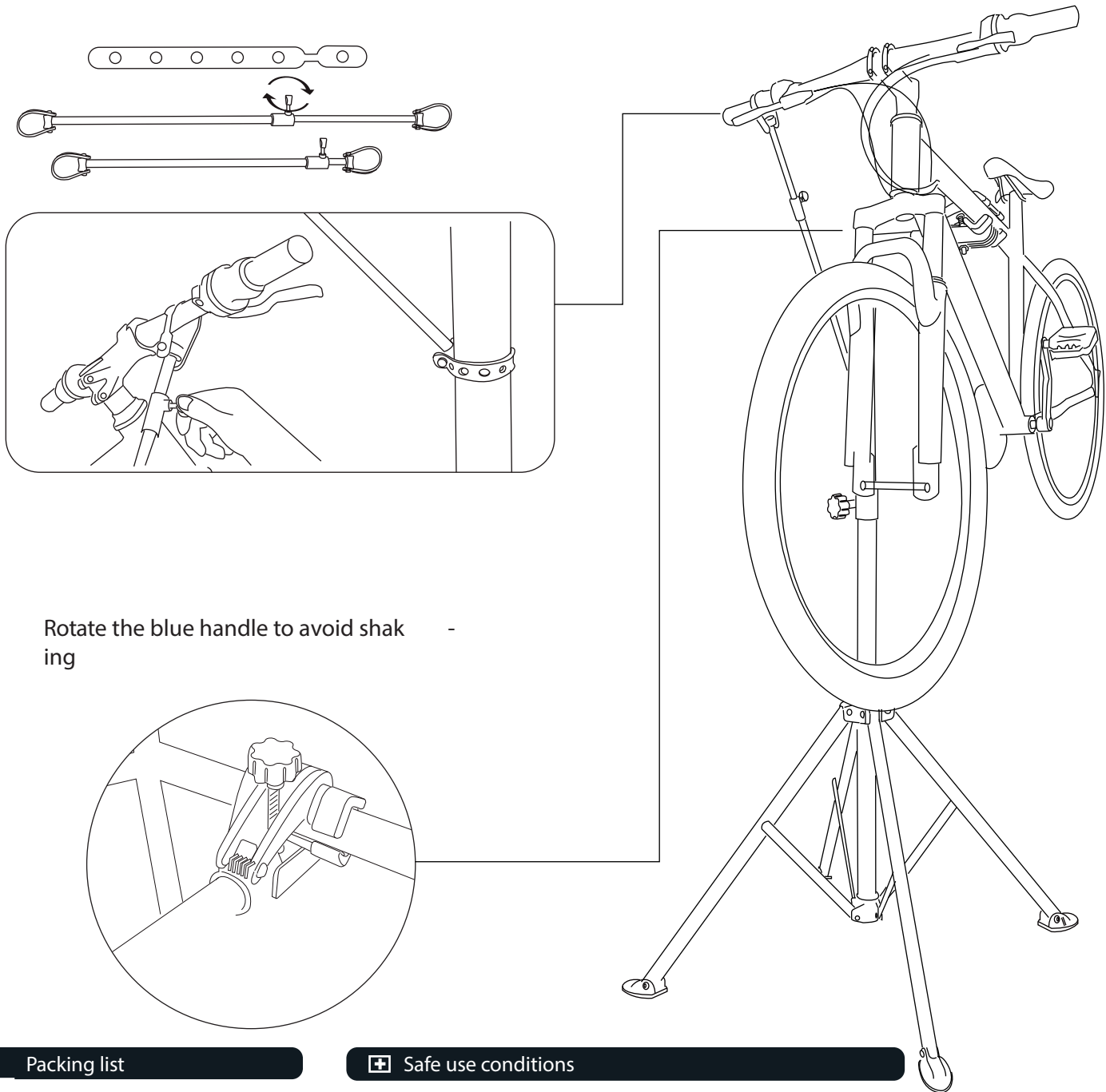
Mount tool tray according to below image, you may need another hand to hold the tool tray and the nuts while tightening the bolts.



5 Mount balance pole & Usage for bike

Assemble rubber straps to both ends, tie one side to the bike handle bar, loosen small black knob to adjust pole length, then tie another side to the vertical standing tube, fasten black knob again.

Loosen clamp knob to open clamp, put the bicycle beam in the clamp, then fasten the clamp knob again.



Rotate the blue handle to avoid shaking

Packing list

- 1 Main Body
- 2 Upper Telescopic Tube
- 3 Upper Cross Tube & Clamp
- 4 Tool Tray
- 5 Plastic Knobs
- 6 Screws & Nuts
- 7 Allen Wrench
- 8 Balance Pole

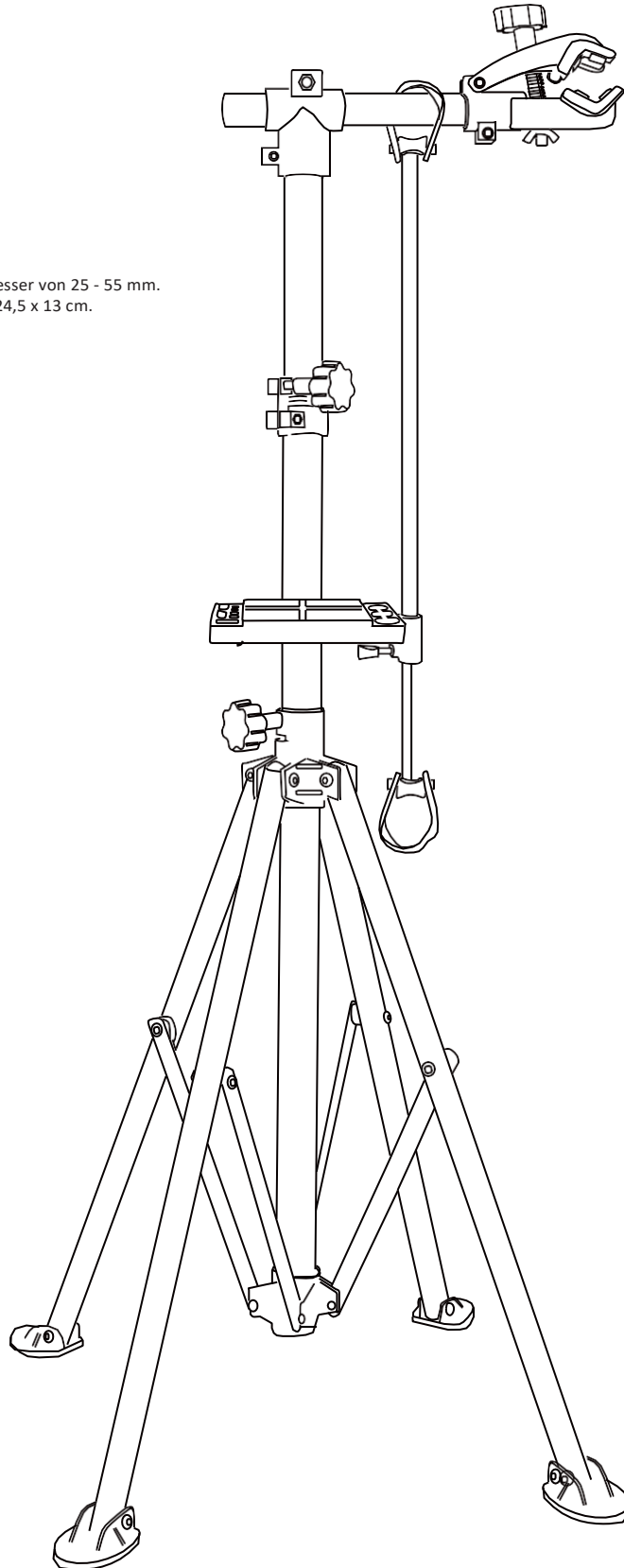
Safe use conditions

- 1 Put the repair stand on the hard flat ground
- 2 Max load capacity: 66lbs (30kg)
- 3 The main beam must be kept vertical to avoid instability when hanging the bicycle
- 4 Please check if the screw joint is tightened and correct before using
- 5 Do not over tighten clamp. Do not clamp over cables or hoses.
- 6 Do not extend main tube past dimple in upper tube

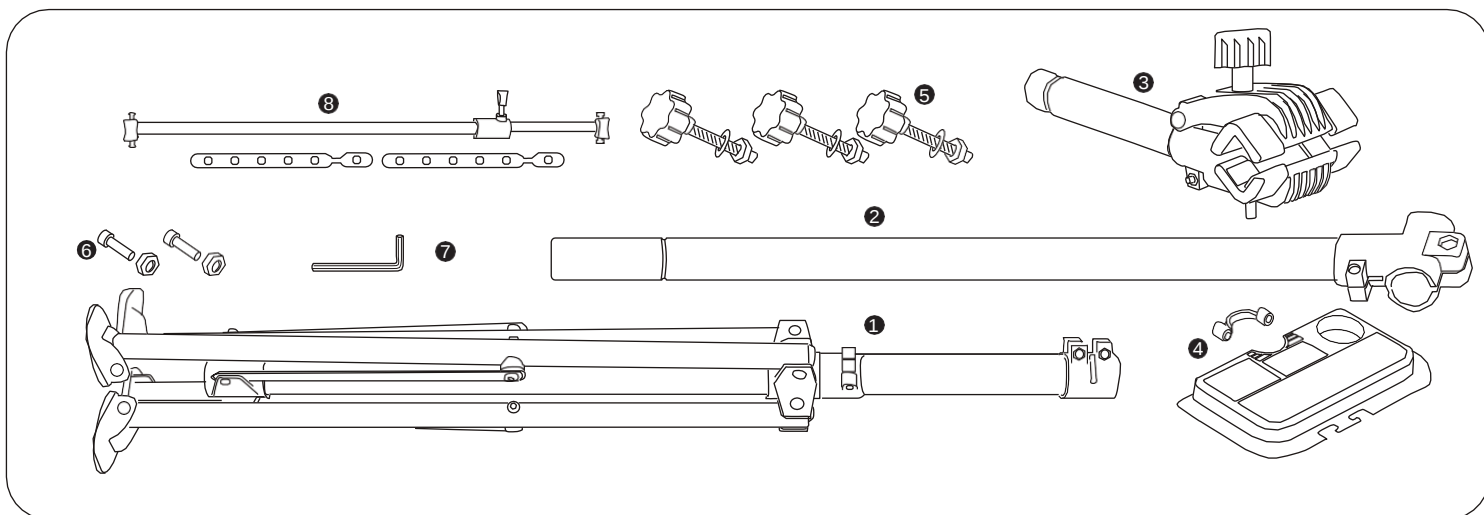
FAHRRAD- MONTAGESTÄNDER

Produktbeschreibung:

360° drehbar mit Teleskop-Hauptholm
Passend für Standard-Rahmendurchmesser von 25 - 55 mm.
Magnetische Werkzeug-Ablageschale 24,5 x 13 cm.
4 zusammenklappbare Füße.
TPE-Schnellspanner.
Lenkerstabilisator.
Pulverbeschichteter Rahmen.

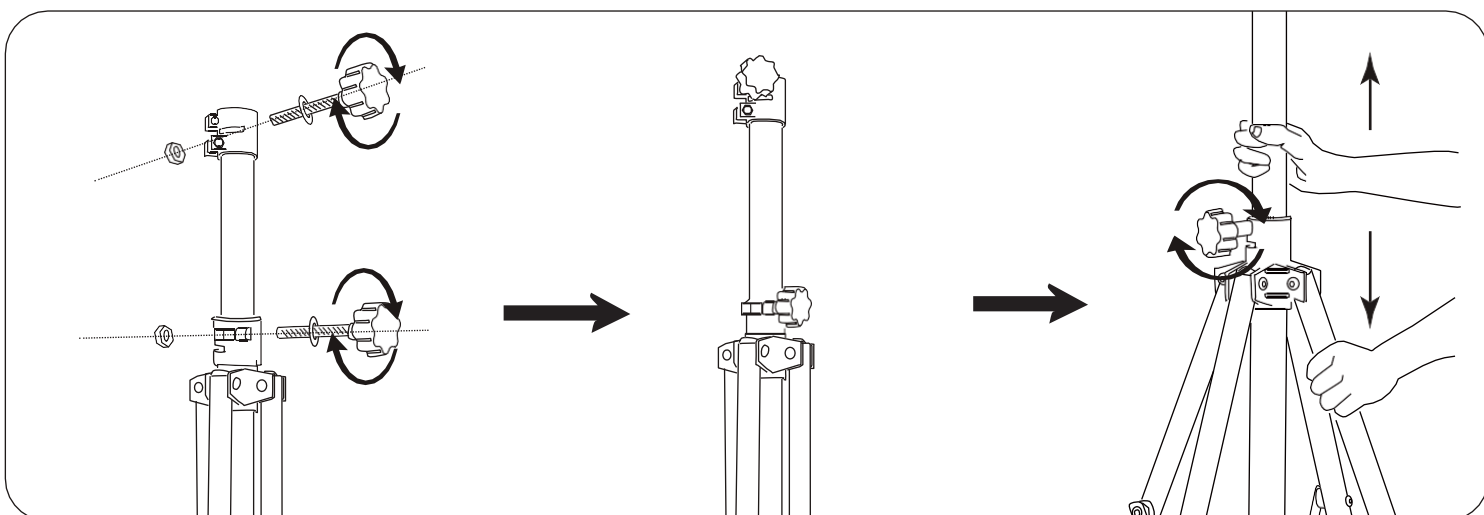


◉ Lieferumfang



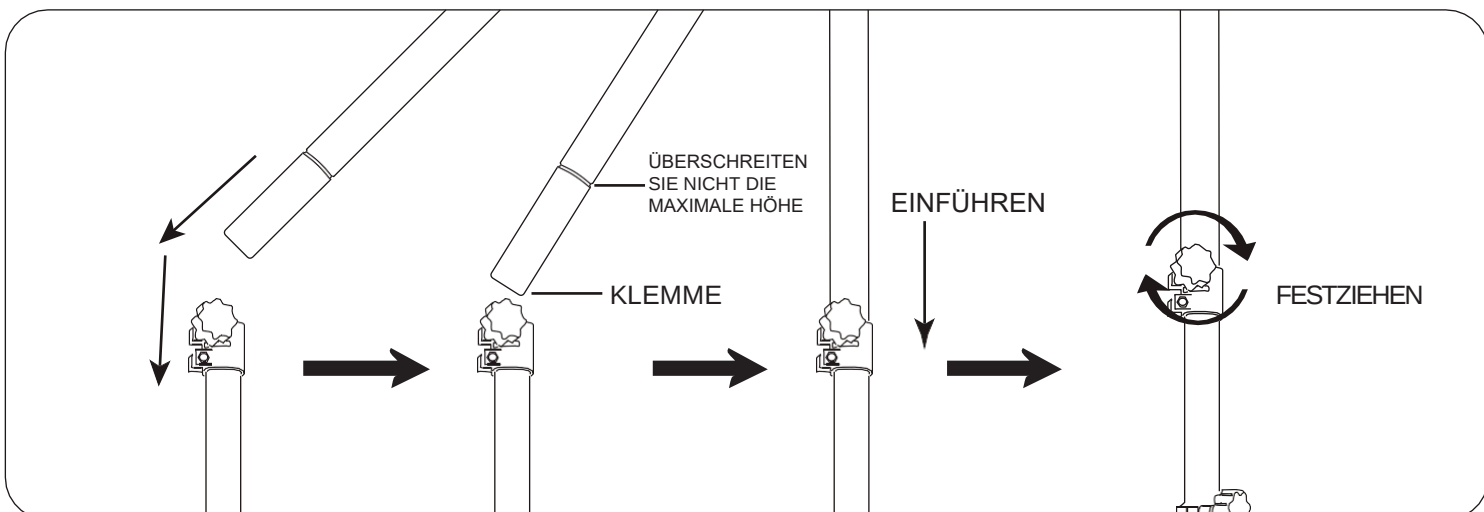
1 Montage der Feststellschrauben und Auseinanderklappen des Stativs.

Montieren Sie die blauen Feststellschrauben wie unten abgebildet. Ziehen Sie diese nicht zu fest an. Lösen Sie die untere Feststellschraube. Drücken Sie das Stativ nach Unten und entfalten Sie die 4 Füße. Stellen Sie die gewünschte Höhe ein und ziehen Sie die Feststellschraube fest an. Achten Sie darauf, dass Sie das Stativ beim Herunterdrücken nicht tiefer als die angezeigte Mindesthöhe auseinanderklappen.



2 Montage der oberen Teleskopstange.

Lösen Sie die blaue Feststellschraube im oberen Teil des Hauptholmes. Stecken Sie zuerst die Teleskopstange in den Hauptholm. Wenn Sie Schwierigkeiten beim Einsetzen haben, vergewissern Sie sich, dass die Feststellschraube vollständig gelöst ist. Um die Montage zu erleichtern, können Sie versuchen die Teleskopstange unter einem leichten Winkel in den Hauptholm einführen. Ziehen Sie nach dem Einstellen der gewünschten Höhe die Feststellschraube fest an.

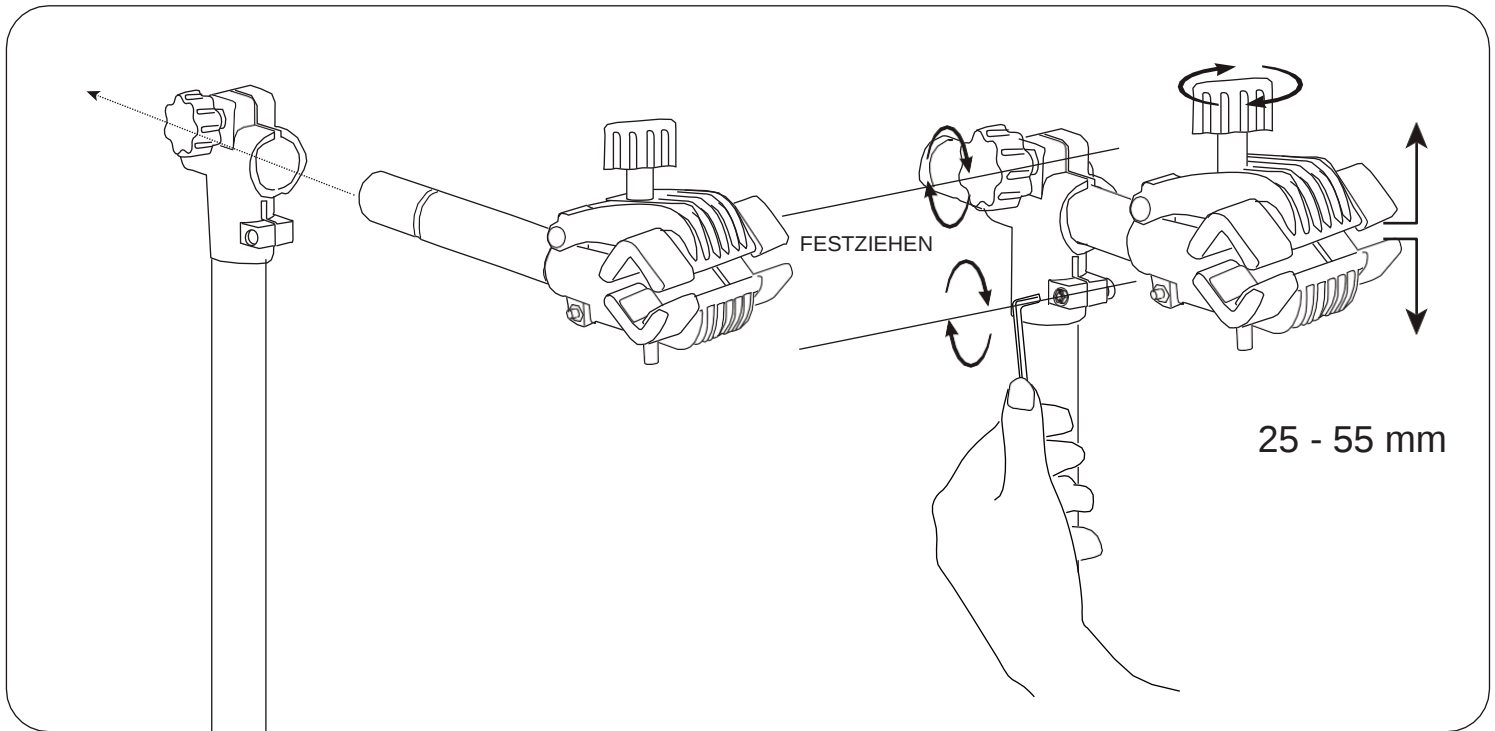


3 Einbau der Querstange

Montieren Sie die blaue Feststellschraube wie in Schritt 1 und ziehen Sie diese nicht zu fest an.

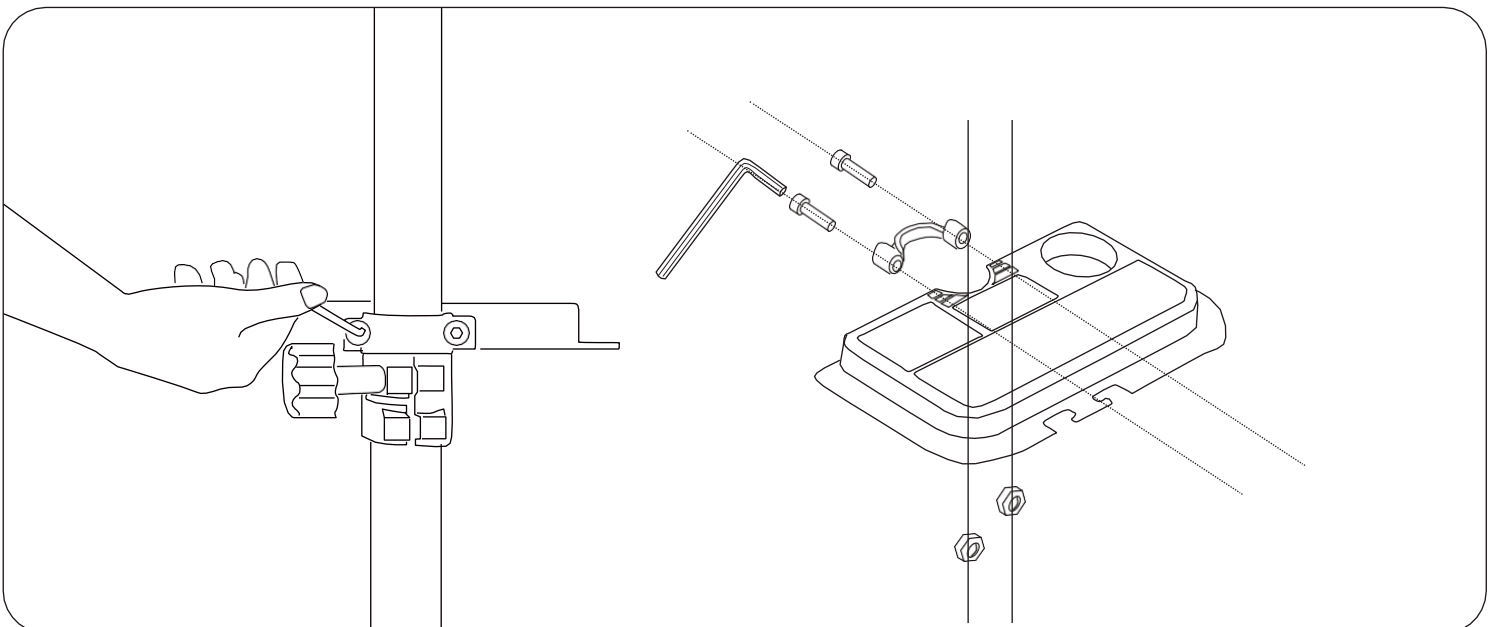
Setzen Sie die Querstange wie unten abgebildet ein. Bei der Einstellung der Länge der Querstange sollten Sie nicht über die Vertiefung am Ende des Querstange hinausgehen.

Ziehen Sie nach Einstellung der Länge der Querstange und des Winkels des Schnellspanners die Feststellschraube sowie den Innensechskant der Muffe fest an.



4 Montage der Werkzeug-Ablageschale.

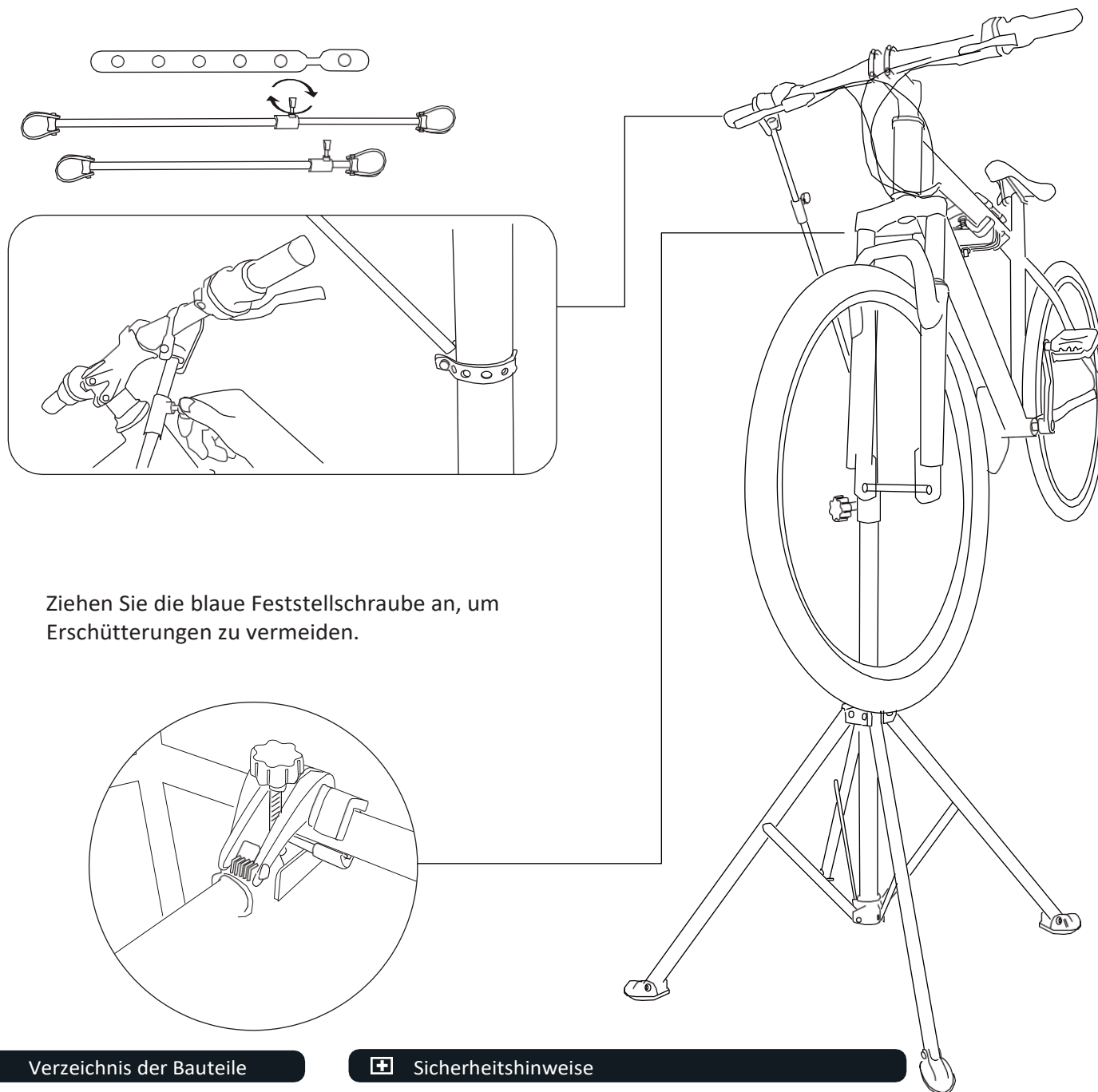
Montieren Sie Werkzeug-Ablageschale wie auf der Abbildung unten gezeigt. Es ist sehr wahrscheinlich, dass Sie einen weiteren Helfer benötigen, um die Ablageschale beim Anziehen der Schrauben zu halten.



5 Montage des Lenkerstabilisators.

Befestigen Sie die Gummischlaufen an beide Enden des Lenkerstabilisators. Befestigen Sie eine Schlaufe am Lenker des Fahrrads. Lösen Sie die kleine schwarze Feststellschraube und stellen Sie die Länge des Lenkerstabilisators ein. Befestigen Sie dann die zweite Schlaufe ab der Teleskopstange und ziehen Sie die kleine schwarze Feststellschraube an.

Lösen Sie die Schraube des Schnellspanners und öffnen die Klemmbucken. Setzen Sie den Rahmen in den Schnellspanner und ziehen Sie die Schraube fest.



Ziehen Sie die blaue Feststellschraube an, um Erschütterungen zu vermeiden.

Verzeichnis der Bauteile

- 1 Stativ des Fahrrad-Montageständers
- 2 Teleskopstange
- 3 Querstange mit Schnellspanner
- 4 Magnetische Werkzeug-Ablageschale
- 5 Kunststoff-Feststellschrauben
- 6 Schrauben und Muttern
- 7 Innensechskantschlüssel
- 8 Lenkerstabilisator

⚠ Sicherheitshinweise

- 1 Stellen Sie den Fahrrad-Montageständer auf einem festen und ebenen Untergrund auf.
- 2 Maximale Tragfähigkeit: 30 kg
- 3 Der Hauptholm muss senkrecht positioniert werden, um eine Instabilität des Montageständers beim Einspannen des Fahrrads zu vermeiden.
- 4 Überprüfen Sie vor der Verwendung des Fahrrad-Montageständers alle Schraubverbindungen auf festen Sitz.
- 5 Ziehen Sie den Schnellspanner nicht zu fest an. Spannen Sie keine Züge oder Verkabelungen ein.
- 6 Überschreiten Sie beim Ausziehen der Teleskopstange nicht die Markierung im oberen Bereich der Stange.

STREND PRO®

ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER / GARANTIEKARTE

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number: Seriennummer:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale: Verkaufsdatum:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature: Unterschrift und Stempel des Verkäufers:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS / GARANTIEBEDINGUNGEN

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

DE: Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum oder Auslagerungsdatum. Während der Garantiezeit repariert der Garantieservice kostenlos alle Mängel, die auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Beantragung einer Garantiereparatur ist eine vollständig und leserlich ausgefüllte Garantiekarte mit dem Gerät einzureichen. Bei Einsendung des Gerätes zur Reparatur gehen die Versandkosten zu Lasten des Kunden. Bewahren Sie die Originalverpackung des Produkts sorgfältig auf.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- Beschädigungen des Gerätes durch Transport und unsachgemäße Lagerung
- Mängel, die durch falsche Bedienung oder Wartung verursacht wurden
- Mängel, die durch Abnutzung des Produkts und des Materials verursacht wurden
- Mängel, die durch zweckentfremdete Verwendung des Geräts verursacht wurden
- Geräte, die unsachgemäß behandelt oder angepasst wurden
- Unvollständigkeit des Produkts, die bereits zum Zeitpunkt des Verkaufs festgestellt werden konnte

**SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK /
NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS / SERVICEAUFZEICHNUNGEN**